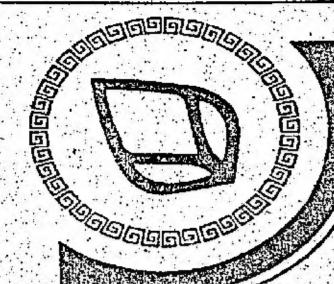
二期星



# 河南 沿泉 名 Finance Limited

地址:香港皇后大道中24-28號亞細亞行地下 電話 5 408301

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第 登有關法律性質廣告之

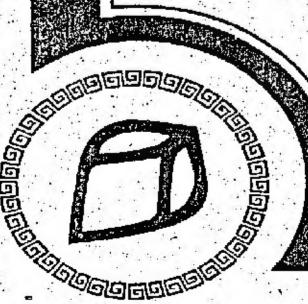
張大九紙出日今

吳弟恭 秦華投資財務有限公司 聚華投資財務有限公司

財務有限公司有限公司

ATB金融有限公司 高子仁 林繼振 高子仁 林繼振

金利來(遠東)有限公司 金利來(遠東)有限公司 鉄有限公司 **緊公司** 務有限公司 貨倉有限 公司 で 出口有限公司 服公 (商業有限公司) 舎 業有限公司 限公司 有限公司 多公司 衣廠有限公司 用四种解析品质 近 兵 製造廠 有限 公司 製衣廠有限公司 業有限公司 運有限公司 条有限公司 **香港哈拉班貿易公司** 永益織造廠 MMDI (HK) LIMITED 
JICGREGOR ENGINEERING & 
JICHONG FINANCE LI
JICHONG KHIAW BANK LTD. 
JICHONG KONG AU CHOW CHUEN 
AU KWOK WAH IISHIP CO., LTD.
IONG CHU CO., LTD.
IRANG MAS (H.K.) LTD.
ILDEN.WALL SHIRTS FTY. LTD.
ILDEN.WALL INDUSTRIAL FTY. LTD.
REAT WALL INDUSTRIAL FTY. LTD.
HIN SENG HONG LTD.
FELFAST TRADING COMPANY LIMITED
HUN SHING TRADING COMPANY
AK CHEUNG CO. 床具製造廠有限 金融有限公司 HONG KONG) LTD-ASIA LIMITED TRA MALAYSIA FINAN NK OF NOVA SCOTIA



BANK.

& SUPPLIES LIMITED

SHIPPING CO.,

HONG KONG (H.K.) LTD. VG KONG) LIMITED

FINANCE LIMITED

E & INVESTMENT LTD.

CTORY LTD

陳根志雲

器製品廠(速東)

料有限公司

BANKING

賀

左爲總理巴安納

右爲總統

# 顯示伊朗 不停 止暴政 民支持革命行動

2抵巴黎過者流亡生活的班一宗炸彈爆炸案中喪生是施少期總統班尼沙今日說:權 大有任實大民衆支持下才 人物,你不能**超**壓自由一 人物,你不能**超**壓自由一 人物,你不能**超**壓自由一 人物,你不能**超**壓自由一

自稱眞主照臨

反卡米尼分子爆總理府 敢信全無敵手

是在於今是稍後時間舉行,全國哀傷五天。哀偉决定是由臨時機統職務理事會作出的,經革命領袖卡米尼同意。臨時總統歐務理事會作出的,經革命領袖卡米尼同意。臨時總統歐務理事會作出的,經革命領袖卡米尼同意。臨時總統歐務理事會作出的,經革命領袖卡米尼同意。臨時總統歐務理事會作出的,經革命領袖卡米尼同意。臨時總統歐務理事會作出的,經革命領袖卡米尼同意。臨時總統歐務理事會作出的,經革命領袖卡米尼同意。臨時總統歐務理事會作出的,經革命領袖卡米尼同意。臨時總統歐務理事會上的也與執行總統職務,在理論上它由三人組成,即總理、國際海流設立,以執行總統職務,在理論上它由三人組成,即總理、國際海流設立,以執行總統職務,在理論上它由三人組成,即總理、國際海流設立,以執行總統職務,在理論上它由三人組成,即總理、國際海流設立,以執行總統職為一九七八年,拉查被前便與王的秘密等。

a

郭

橋攀

炸

死總統

及總理

屍體憑牙齒辨認

等同自掘墳墓 的議開外國會議 府理總炸爆導報 是 作燈發蛙國美

臨時總統委員 伊朗總 

全國軍民哀悼五天 總理學殯

一九厘半。銀行家及華 中九厘半。銀行家及華 中九厘半。銀行家及華 明本國洲 中九厘半。銀行家及華 日立即生效。一些銀行 日立即生效。一些銀行

率下降的一項因 出债美元,是横 上债美元,是横 上债美元,是横

放寬信貸

高。 經濟學者所預測的 美國經濟 並非衰退

聲言不會

備局長

大通銀行減 息半厘

華爾街人

士相信

將繼續降低利息

高利息

尽政策



保持平衡關係

美參議員格林說

# The Joke's on You

則大慈進歌 **早 請**五滿爆

匠法 :國 笑 馬蒙 瘋狂

的緊急課題

波斯灣阿拉伯六國

扎加型機,並已訂聯二百五十個響尾蛇型空气,五十二萬八四十二萬,陸軍一萬一千八四人,其中,有四九十三萬,陸軍一萬一千八架作戰飛機,四十二萬,陸軍一萬一千八四人,其中,有四九十三萬,陸軍一萬一千五百人,編為兩口九十三萬,陸軍一萬一千五百人,編為兩口九十三萬,陸軍一萬一千五百人,編為兩口九十三萬,陸軍一萬一千五百人,編為兩口九十三萬,陸軍一萬一千五百人,編為兩口九十三萬,陸軍一萬一千五百人,編為兩 

槍決四十

醫生 跳力 <mark>据救起死回生</mark>

尼里捷頓田斯尼里捷頓田斯 泰莉 當狄路 意士 級(得方) NA 強調 理 陣 容 小森美 戴維斯 部冠文 於龍 與國際中華中華 與別涵 與新代表作1 ☆ ★ ☆ ★ ☆ ★
全亞洲首映
本片已於六月十九日
開始橫掃獎、加、英、
法、南非等十餘國!

闖

五

百

清潔香港 人有責 大家合作

金 售預始開日今 倒絕人令・事故個四 sunday lovers

英頹廢青年無所

**戍羣結隊鬧** 

檢拾石塊襲汽車

空軍總部爆炸

交還千島羣島

噴射

舒暢

滿足

**貤蔓延受控制** 

中角榮訪問莫斯科時確 對波爾仁斯基說,兩國

# 韓戦停 火委員會今

# **拌擊美捏造讌言製造艷** 韓指責美機已多次 爭藉 領

安哥拉指摘南非

沿邊界公 公路推進

**魏召罷工抗議** 列寧船廠工人

探土星任務

**埃及總統沙**要求人民支持心願

制限有圍範用使 列色以察偵得不

了。 作動人員合結·頤鏡上

的最高 作辛蒂 品苦韓 BENJAMIN

統國成老豐性娛濤所宜幼富最樂

CLASH OF TITANS

僑 晚 四 元 報



分類廣告



D 改配题除电影企業公司录整设行

傑最夫密史治佐新



並着郊在飛輕鬆自如同吸清新空氣 我每日每天都想見妳那懼風與雨 那懼怕行雷。 見少了一秒都空虚 有了妳頓覺輕鬆寫意 太快樂就跌—交都有趣 心中想與妳變做鳥和魚 SEXY HOLOCAUST

游來又游去 湖海多美加開人生的顧慮 有了妳順覺輕鬆寫意 太快樂就跌一交都有趣 心中想與妳 變做鳥和魚 置身海闊天空裹

創藝影業巨獻 **四**面金公主發行

陳百強一曲"有了妳"瘋魔全港

二期星

# 繼屯門德雅工業中心又一貢献》

亚克道金湾菱湾

李灣德士古道・横韻領・前後向馬路

# 德士五元美用心态

# 



# 全海景·獨立原列所

交通方便,車行三分鐘可達貨櫃碼頭。

- 外牆玻璃紙皮石,厚料鋼窗。
- 分兩座建築,每座電梯五部。
- ●每層八伙,全無柱位,排機容易。
- •停車場通道寬敞,貨櫃車可泊大厦內。

回回盆新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話:五二五三〇〇一(十線)

地盤售樓處(假日照常)電話: 0-233711

第

營業時間·

十分

美美美美

心・心・心・

製

**天美美美美** 

至晚上一

=

七九

美美美美

ハ六ハ

**美美美美** 

**美美美美美美美美** 

心心にいた

·美美美美

專

# 地馬跑通直仔港香

各隧道 使用

量激 A

美美美美美美美美美美美美美美

美美美美美

じにじ

所國はいい

櫻〈尖沙咀中心隔鄲〉

海

景

聽

**芙美美美** 

美美美美

心心

雅

ルルルルル

美美美美

心心心

**夷美美美** 

が近に

兩僅車行米百八千長全 用啓將初年明道隧場機德啓

延〇九 選年七 一九七

在何車務時間均通用。 學童車票全年每日《包括星期日本 學會重專

語 官 著 被 遊 ・名 邀 渡過未見

評

=

香化重化 一一十八年

李八個月苦難日子者至少有二百多萬人口中,未當然市國與政至工商各業,只可以說得是一個廣趨。

李八個月苦難日子者至少有二百多萬人口中,未當然市面建設以至工商各業,只可以說得是一個廣趨。

在一九四五年戰後初期,本人口僅得七十多萬,整個社會,
一九四五年戰後初期,本人口僅得七十多萬,整個社會,
一九四五年戰後初期,本人口僅得七十多萬,整個社會,
一九四五年戰後初期,本人口僅得七十多萬,整個社會,
一九四五年戰後初期,本人口僅得七十多萬,整個社會,
一九四五年戰後初期,本人口僅得七十多萬,整個社會,
一九四五年戰後初期,本人口僅得七十多萬,整個社會,
一九四五年戰後初期,本人口僅得七十多萬,整個社會,
一九四五年內別,直一天假期
一九四五年內別,這一天假期
一十二十十八年

促進人力成為資源 在這三十六年中,整個社會的發展過程,並不算得一帆風 中大型學的轉變,如一九四九年中國大陸全面易手, 其中較爲重要的轉變,如一九四九年中國大陸全面易手, 其中較爲重要的轉變,如一九四九年中國大陸全面易手, 其中較爲重要的轉變,如一九四九年中國大陸全面易手, 長式暴勁……等等,一九六二年的九龍荃灣暴動 一次風潮,都可勁搖香港的根基。 一九六十年來,在沒有資源的社會 一九八十年來,在沒有資源的社會 一九八十年來,在沒有資源的社會 一九八十年來,在沒有資源的社會 一九八十年來,在沒有資源的社會 一起人力化成有用資源的方法,一是提高全民教育水準,二 是提高技能訓練。這是當前本港應該急切推行的目標。 是提高技能到練。這是當前本港應該急切推行的目標。

大會堂舉行献花圈儀式 紀念香港重光

李

港

應數小時。 等,本週將暫停食水供 等,本週將暫停食水供

地區電暴

高子衛、仰智街,包括 為子衛、仰智街,包括 大坑西街、仰智街,包括 大坑西街、仰智街,包括

一賊刦圖書發行社

槍並學掠欵萬餘

有兩名報販到上址**資**舊 指老**四**指稱:早於 指老**四**指稱:早於

CALTEX

恒隆石油氣有限公司啟事

供一貫之優良服務。

供一貫之優良服務。

供一貫之優良服務。

供一貫之優良服務。

供一貫之優良服務。

供一貫之優良服務。

供一貫之優良服務。

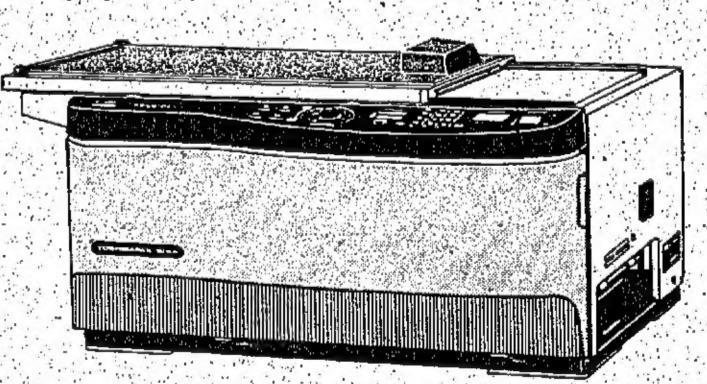
供一貫之優良服務。

一七九〇六二二七 心25 樓 新影FD機消息 拿乞 榜幾 换 電腦 IILL 變

影印機用戶向本公司更換

HIP BD-608型

100%乾式微型電腦控制普通紙影印機



電話通知即可獲得免費示範

恒隆石油氣有限公司

恒隆

活・九十

美美美美美美美

| 副意並希望藉此向各界保証本公可將繼續爲全|| 可對恒隆石油氣有限公司多年來所作業績及貢代理合約即將於一九八一年九月卅日期滿終止。| 可與恒隆石油氣有限公可所簽訂之「德士古石 香港德士古有限公司 电話:五十四五六七七七 香港干諾道中Ⅲ號永安中 心20根

香港德士古有限公司啟事

**野在櫃面刦去五千元輔** 本年一月,上址已曾次为海军中的匪徙,故希望等方能早日破案,以至的重旋,故希望等方能早日破案,以为自身,以为,有两名可能是上一个人被判,相关这一萬二人的。

華僑日報

調者助學

金第

名單

刊在第三頁

新界的上同業總會

以假金牛落注被荷官察覺

身懷五張千元僞鈔

港客葡京賭場被捕

年輕父母被警扣留 女重送院不治 已將案列為

(星期弍)為

曆

友

美国综合财務有限公司開業 原有漢先生榮任董事長誌慶

吳馮難瓊 本碧琴

姻註册署舉行結婚典禮隨即 赴美蜜月旅行謹此敬告 在香港婚 月習日

# 益大投資有限公司

# 中期報告

益大投資有限公司董事局宣佈截至一九八一年六月卅日止七個月內,除稅及少數權益之盈利計為港幣一億七仟四百一十萬元,而公平 截至五月卅一日止六個月內之盈利則爲港幣一仟一百九拾萬元。

於上述期間內集團經出售數宗較大之物業,爲集團帶來可觀利潤。董事局目前暫未預料下半年內會進行同等價值物業之出售。是故董 事局預測在無不可預料之情况下,截至一九八一年十二月三十一日止之十三個月期間內,除稅及少數股東權益後之盈利將不會少於一 億八仟五百萬元。

董事局决定损欵二仟零四十萬元於一九八一年十一月派發中期股息每股一毫予於一九八一年十月三十日登記在股東名册內可享有股息 之股東,去年之中期息,經本年五月二送一紅股調整後則為5.33仙。

派送紅股

鹽於上述之美滿業績,董事局同時決定按十股送三股之比例,派送紅股,又另派發認股權證,每十股可認購兩股。每一認股權證持有 人,可於一九八一年十一月三十日至一九八六年十二月卅一日期間內認購新股,每股初步認購價定為港幣7.80元(該認購價將不會在

十送三紅股後調整)。 董事局將向各證券交易所申請批准將紅股及認股權證掛牌買賣。上述紅股,除不能享有將派發之每股一毫中期息及認股權證外,其他 權益與原有已發行之股份相同。上述紅股及認股權證,將會派發予於一九八一年十月三十日登記於股東名册內之股東。

截止過戸

本公司由一九八一年十月二十一日至一九八一年十月三十日止(首尾兩天包括在內),暫停辦理過戶手續。未轉名之股東應於一九八 一年十月二十日下午四時前,將股票連同過戶紙送交本公司股份登記處,方可獲派上述中期息、紅股及認股權證。

新近發展 繼前所聲明本公司將會作爲鍾正文先生之家族擴展其業務之主要公司後,本公司於一九八一年八月十三日宣佈以五億三仟二百七十萬 元向鍾正文先生及其家族購入十五處物業之權益,收購代價以發行益大新股共66,588,045股每股作價八元進行。是項收購經於一九八

一年八月廿一日股東特別大會通過後順利完成。 本公司亦經其全資附屬公司以港幣十億六仟九百四十萬元代價向 BYLAMSON & ASSOCIATES (NOMINEE) LIMITED 購入 香港夏慇道12號美國銀行中心(即前金門大厦)下列各層:

地庫、地下、一樓、二樓、三樓、十一樓、十二樓、十三樓、廿六樓、三十樓、卅一樓、卅三樓、卅四樓、卅五樓及卅六樓共十五層 ,另加州七樓貴賓廳兩間及位於四樓配予各層之車位(連同美國銀行可優先購囘十一樓及以上各層之權利)。 本公司並經已將十一樓、十二樓、三十樓、三十一樓、三十四樓及三十五樓(連同有關車位)分別售出,爲公司帶來利潤。

> 承董事局命 EDA MANAGEMENT SERVICES LIMITED

# 播地產有限公司

# 中期報告

僑聯地產有限公司董事局謹宣佈截至一九八 一年六月三十日止十一個月內除稅及少數股 東權益之盈利爲叁仟柒佰叁拾萬元,而去年 截至一月卅一日止六個月期內之盈利則爲意 佰肆抬萬元。

董事局同時决定於一九八一年十一月派發中 期息每股六仙。去年並無派發中期息。

董事局預期於一九八一年十月三十日辦公時 間後截止過戶,以便决定應獲派發股息之股 東名册。未轉名之股東請於一九八一年十月 三十日下午四時前將股票連同過戶紙送交本 公司股份登記處,方可獲派發上述中期股息

> 承董事局命 EDA MANAGEMENT SERVICES LIMITED 秘書護啓

一九八一年八月廿八日

上述質費已全部完成並已付足質價。

一九八一年八月廿八日

秘書謹啓

# 旦响震撼整幢樓宇 厦天台爆減

三 事長誌 屋

超值樓宇,單位無多

、 治購從速!

泰國強谷財務有限公司開

陳有漢先生榮任萱

份即送單黃蓮蓉月餅 壬戌年

一四四至八號

犯 0.0

許蕭楊陳廖蘇馬趙廖林振爾學永烈宗松廣振百明揚光銘英黎深海聲欣 鄭劉劉黃陳劉蔡馬姚翼世謙志木百衍清中雄仁際强添川瀉偉立 趙陳林馬克鴻基介端梁業璋 鍾廖魏蕭許德 數爾學民成庭敦之

林萬合

香港般咸道46A-50號(右鄰余東璇別墅)

前臨海景,港九風光入眼簾 半山區高級豪華住宅

分層單位面積由886呎起至1151呎 複式單位面積由1969呎至2314呎

孫明兒舊岛1405起

首期5%,期份5%。

按建築期付款,入伙前不計利息

1983年8月入伙

全用高級建築材料,設備一流:

- ●外牆全部鐵砌意大利顏色玻璃紙皮石。
- ●雲石大堂,氣派堂煌。
- ●柚木地板,吋半厚料鉛水鋼窗鍵配 6 mm 茶色玻璃。
- ●Kohler裙邊顏色浴缸潔具,24K鍍金水
- 龍頭配件,名廠熱水爐及抽氣扇均備。 ●厨房裝設掛牆式厨柜、不銹鋼面灶柜及 星盆柜,預裝入牆煤氣喉或石油氣喉。
- ●閉路電視保安系統。專業化管理。

平厅 法局 是 地位 產 香港中區康樂大厦22樓 在5-222083 地盤售樓處 在5-481539(假日照常辦公)





車位出售

葵涌區

梨木道63—71號 中僑貨倉大厦樓下

光置業有限公司 電話:5-258770

二期星

樓上住宅單位全部售罄 已有入伙紙 即買即用

DACE CHOS DECIS. AND DECIS ONCE ONCE DECIS DECIS

**結婚典禮謹此敬告** 骨倫比亞市長會教堂舉行

# For Your Protection



ASIAN EAGLE INSURANCE COMPANY LIMITED 信鷹保險(亞洲)有限公司

搬遷啟事

本公司將於九月一日 (星期二)

搬遷至新地址: 香港灣仔皇后大道東 183號合和中心52樓

電話:5-294481-6 5-274037 5-274197

電訊掛號:60442 AEI HX

灣仔天樂里二至四號

金豐商業大厦

筲箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大厦

扫和 電話 5-259051-2

大道中銀行大厦3393呎

永恒商業大厦

中區租庇利街2600呎

萬安商業大厦

5-251285 建達代理

中環徳付道中61號華人銀行大厦702室

# 系統招標出售或出租

每月租金約\$12,400並可 介紹電腦公司供應軟件

VS-8B 王安

256KB內存中央處理 能懷系統

2280V-3 2273V-1S 2221V-

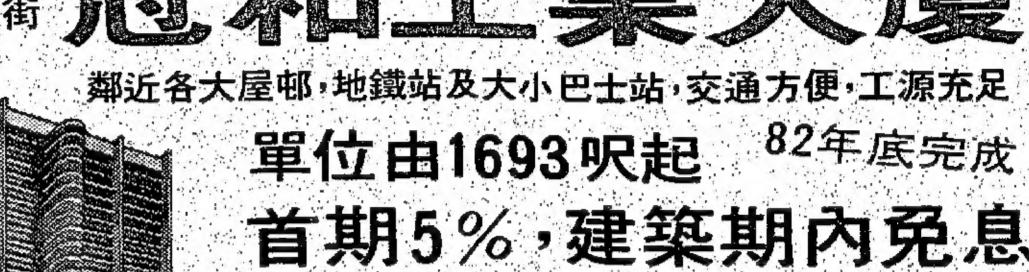
8KVA

90MB F/R 磁盆機 250L. P. M. 編印機 200C. P. S. 編印機

2246P 22465

並行終端機 串行終端機 穩壓器

此系統原價超過 \$750,000 , 詳情請 電5\_235998莫先生洽



首期5%,建築期內兒息 售出過半,洽購從速

> 正面外牆玻璃紙皮石,厚料鋼窗。柱位少,排機容易 地下樓底高度18呎,二樓高度12½呎, 每平方呎負重250磅。

停車場通道寬敞,貨運車輛可泊廠內起卸, 運輸便捷。

梁恩記建築有限公司 :冠華鏡廠有限公司 地盤售樓處: 電話0-255371 香港德輔道中20號德成大厦504室 葵涌藍田街40至46號冠華工業大厦五樓 (假日照常營業) 電話:5-221290-5-228905 電話:0-245021-6

## 档 軒尼詩道157號

521呎 另平台 156呎 租 \$3,600

有入伙紙本即租即用 電話:5-452522



議 禁 禁 禁 慈 謹 啓

下午四時至九時 免收入塲 茶舞每票……\$ 3.50

出街(二小時)\$108.00 百五佳麗・千嬌百媚

\* 尊人代客泊車 \* 址:香港灣仔柯布連道 9至13號 電話: ⑤749551 ⑤744456





## 沙田・大園・成全路1-7號

配備客貨電梯6部 貨車、私家車位60個 四面單邊,空氣淸新 工作環境・衛生安全 只餘四層·歡迎參觀



協成行代理有限公司

**勝泰五金貿易有限公司** 

肝炎、風濕性關節炎、 胆囊炎、 無名腫毒以及一切炎症。

# 主要成份:

牛黄、珍珠粉、 熊胆、三七、 肖梵天花、九節茶。

每支12片,淨重**壹錢**式分,可分六次使用。

# 

經銷處:聯宗(九龍)有限公司 話: 3-817953 3-817955 遭賊刦

百萬元飾物

街

間

私家車闖禍 車連撞

中年男子

伏 屍 家



重傷情 高處墮



# 天星小輪有限公司

調整收費 啓者: 茲邁敬告各位乘客,由一九八一年九月一日起獲政府批准之收費如

九龍至愛丁堡廣場航機

十二歲以下小童(由別人陪同之三歲以下小童除外) 持有運輸署長簽發之有效學生優待證者 三歲以下而由別人陪同之小童

成人或小童(由別人陪同之三歲以下小童除外)及持有運輸署長 簽發之有效學生優待證者 三歲以下而由別人陪同之小童

十二歲以下小道 紅磡至愛丁堡廣場航機

十二歲以下小童(由別人陪同之三歲以下小童除外) 持有運輸署長簽發之有效學生優待證者 三歲以下而由別人陪同之小童

成人或小童(由別人陪同之三歲以下小童除外)及持有連輸署長簽發

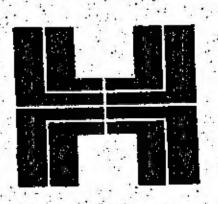
# 香港置地有限公司

香港置地有限公司董事會宣佈委任 鮑威廉先生爲執行董事,由一九八一 年九月一日起生效。

> 主席 紐壁堅

香港一九八一年九月一日

The Hongkong Land Company Ltd



\$27.00 \$15.00



『他對金、集實力群學之雅學銀行為用「下提供之資命投資服務」,信譽保證, 想他可靠。而且像然情多,成爲图下投行革命之理想途径。

個格合理,數量低至一兩

「滙豐金」之買賣以衆所熟識之99純金交易爲 標準,價格差額比一般所訂爲小,交易數量 最少低至一両。

不收取任何額外費用

閣下購買「滙豐金」時, 毋需支付任何額外 費用,如:手續費、保險費及倉租等。

毋需提存實金,防盗防失,安全保障。 買賣「鴻豐金」並無實金提存,全部以入賬 方式交易, 並同時發給收據, 因此永無被竊 之虞、更免除交收、储藏及損壞等等所引起。 之麻煩;即使遺失收據,亦無損失,閣下會 按時收到積存紀錄, 交易詳情及結餘金額, 一目了然。

開戶及買賣手續簡便

閣下只需到滙豐銀行分行塡安有關表格 及簽名咭,即可進行買賣,簡便快捷。 所有買賣皆可以現金、銀行本票或 戶口轉賬方式交付,任隨尊意。

分行遍佈港九, 買賣快捷

閣下可到遍佈港九的滙豐銀行分行進行交易 毋需輪侯, 買賣快捷。

服務時間長,買賣方便

買賣「滙豐金」服務時間:星期一至五由早上 九時三十分至下午四時正, 星期六上午九時 三十分至中午十二時。時間充裕, 買賣方便。

可隨時查詢結存款項

閣下可隨時到滙豐銀行分行查詢「滙豐金」 賬戶內之結存款項。

保證隨時兌現。保障投資

滙豐銀行信譽保證閣下可隨時以本行牌價 兌現任何數量之「滙豐金」,以確保閣下之利益。

有關「滙豐金」詳情, 請電5-8269298 或向各分行查詢。



多。香港上海運豐銀行

校際音樂節冠軍

謹 擇 一九八一百千九

tt 日凌晨

奉移紅磡世界殯儀館治喪時壽終港寓正寢積閏享壽

出殯擇吉火化業時大殮十二時在

化謹此報 ( ) 是對三)上午十八月聖日(星期三)上午十八月聖日(星期三)上午十八月

旅遊局及香港旅遊協會贊助安排。文化及藝術活動。行程則由英國航空公司,倫由香港藝術節協會所頒贈,目的是推廣港英兩

治喪處:世界殯

**信我一日** 图话 三一大二四三金

先 陳德泰先生主懷安息於昨

一州

)日在聖約翰座堂學行追思禮

陳公子漢老衛孫醫士等

港

新

東區民政處柴灣分處

陳慶紀(中)及李正欣(右)を観木偶

問。 神選民與候選人的資格 員會的結構與工作範圍 與協議會和地區管理委

元配徐訊時民

以 月 世 日 凌 展 一 時 半 壽 終 九 龍 法 國 醫 院

喪謹擇《曆八月》回日(星期二)上午十一

積閏寧讓八十有一

歲奉移世界殯儀館治

時大殮正午十二時在該舘大禮堂解靈隨

即出殯權曆東華義压擇吉安葬哀此計

夫勞清

孝男國雄

媳 一 EII AETH MERNY

國民

# 採取交通違例扣分制度 減淡消息。

司機犯嚴重過失胡法光贊同扣公 去年同期比較增加一成,死亡一百三十宗,增幅更達百分地部發表本年度第二季交通愈外傷亡事件,爲數達四千四傚採取扣分制度,亦有所帮助者。 ()) 交通愈外的防止,除市民提高密傷嚴格遵守交通規 村已是問題,而且在港路面之負荷力能否

加,而本港的行政長期 宗對與會者表示,由於 東區民政主任張建

夫隊,以東京

Æ

分に対した。原外を

下午二時在香港殯儀館出一年八月卅一日病逝謹訂愛女**敏慧 LEENA HUI**痛

香港殯儀館出殯特此 一日病逝謹訂九月二日 LINA HUI痛於一九八

胡識員提職地鐵站建停車場

吸引車士 乘搭地鐵

諸親友

式下午二時安葬於 SMSET NEW CMCTEX) 衷此計擇公曆 沿河區 (星期一) 上午十時舉行佛教追悼儀病逝草露六十七歲奉移 (ARMONT FUNEAL HOME) 治喪謹

子《一句》:"在美国加州三港市史丹福大學醫院 1916年(1917年)

陳琬蓉 敬啓

表上人頭

形態克容

孝男

操 標 棒 想 是 美 整

# 

撥 師 類 類 類 題 題 題 鍵 解

陳寶三堂家人禀報

外孫男 孫男 威威立明 褚褚

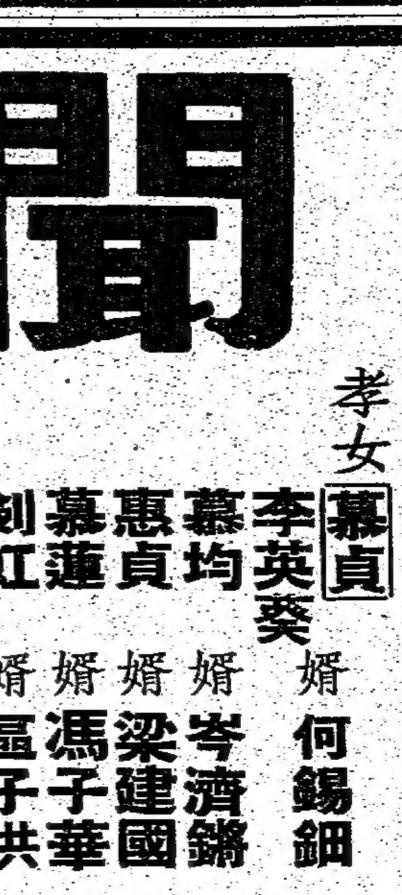
外孫女黃錦圓英

文鈺 

琪琪琪珠瑞瑞琬玲 黃

孝女

褚



婿 岑濟鏘

梁建國

務男 其其暉

惡貞

婿

區子洪華

森 家家家家 際 際 場

泛指

外務男 阿華基 外務熄 翼偉鳳外務男 阿華基 外務熄 梁東世 外孫女 岑艾玲

馮式瑩 何秀娟

外曾孫女 梁加敏

任男 國平 上姪婦周

侄務男 銳彬 振華 姪孫媳 謝佩珍 姪婦尹煥珍

随女 **陳婉儀** 誼婿 王港生 立 東 **陳婉曦** 誼 婿 **王港生** 

任曾孫男 俊威 俊祺

外甥孫女 何婉玲外甥孫男 何錦强 外甥 何耀 何錦强 何錦權 燈 甥媳 楊賢惠

親屬繁衍 未能 錄錄

<sup>濃處</sup>、樂 表 大 <sup>治</sup>要感: 世界預儀 語 電話:三一六二四叁叁一(十械)地址:紅磡锡行進十號(連接火車) -八二壹七四〇 城龍崗進五十三號

# B

拜辱承 誼親臨參加 歿榮存感謹此鳴

惠賜厚賻

高誼隆

胞 沸鴻鴻鴻 業琛茂昌

馬李騎王康職

一妹夫

馬材器

馬材義

張嬋櫻

情

八年酉幸歷夏

妻陳潘慧娟

子斌

女秀清

**婿鄭維志 泣 叩** 

暨衆親屬

通訊處

順成發質

プクコー 五一四六〇一三一楼 一場 一番港高陸街7號二樓

親屬繁行、未能難錄

吳糖的根欽

電話:二

痛於《曆·九八一百年

爲社會盡點義務

/應有理想

節羅克霍節藝文樂音際國加參

團蹈舞樂音英精港香

港返譽載演表國英在

# 日一月九年一八九一曆公年十七國民華中 開

設海 府急需早 員訓

港成衣製造商將赴紐約

航運界促請儘快撥地興建校 提高質素避免在競爭中

一些普通船員。這些學校的質素頗,亦有些私人開辦的海員訓練學校

某大地產公司誠聘

及容貌端正

有患者請詳履歷近照要求待遇

莊澤浩醫生啓

二級或三級 **元朗區按額資助英文中學** 聘師 驗室助理 分期轉為津贴中學

促進美布

改良港成衣產品

承銀三命公開拍

資物業廣告

業連同其現有租約公開拍賣:一年九月七日星期一下午三時十

新鴻基中心三十九樓 五一人三二七

Perr 陶氏化學太平洋有限公司 啓 事 址 遷

法院公司收盤案 治院公司收盤案

九八一年第八十二宗

译錄投資有限公司

**微求工廠大厦賃倉** 

3.升降機內呎吋4。呎X8。呎以上

2.40呎貨櫃可上落貨。

5.交通方便,即可交吉

6. 長期租約。

字之全層而位於司徒拔道之此寧解而舒適之四睡房之 向下開地址索取

本行自九月一日遷往 香港灣仔海灣道三十號 話

承業主命貴重物業交吉出投

啓者拍賣人權勿兄弟拍賣行定 日即星期二 拍賣廳內將下 下年三時起在香港舉打街舉打行大厦地庫其下年三時起在香港舉打街舉打行大厦地庫其下

**該物業爲香港司徒拔進四十** JADE HOUSE

||較高處交通方便往中區只||被字佔該十二層高大厦十

**莱主代表律師孖士打** 计師行 或權勿兄弟拍賣行 二三八大大〇

申勵公司

本年七月二十八日起離

一切華洋藝轕及財務問

題概與本公司無涉,非

此聲明。

行大厦15樓(即利園酒店對面

新電話:五一七九五二二三二

柳談(保障債機

一致物業廣告

承銀三命公開拍 捷 達 公 司同聲明金滙表売製造廠

九龍彌教道四六二號香港九龍並於田土廳 · 北索取: 九八號為港幣十六元整。 八五平方米(七百九十五平方英呎) 之不可分割六等份之一連同該建註册爲九龍內地段第一三九八號

-111101111国 香港概勿兄弟拍賣行啓

欖勿與拍賣行拍賣 HERZEN

九七七年起分(已釐訂)二十七國或港幣四千九百五十八國

・港幣四十八

| 電話・五---二三八本様 | 香港単打行大厦地庫 | 現 | 機勿兄弟拍賣行

平方英呎)。

寫字樓像低格各物度告 TRAVEL LTD. 之 :IBM:電動打字機

日期 **沙里家里計劃講** 九月二日(星期三)

特問題。並輔以幻燈 婚姻適應及避孕常識 ·專人講解婚前準備 晚上七時開始。 23 h 

歡迎未婚及已婚男女参加

遷 啓

**惊腹。逾期不候,特此敬告。** 物搬往慈雪山雙風街站號永成押 拾號地下現已結束營業,所有貨 遷往銅鑼灣希順道恒隆銀 韋子謙醫務所由九月一

明

性勿兒拍賣行拍賣廣生 NO.333 OF 1981專於一九八一年九月一日即是NO.333 OF 1981專於一九八一年九月一日即是NOCTION 1ST SEPTEMBER, 1981、(TUESDAY)AT 11.00A.M.) 在香港學行路方式一年九月一日即是期11日上午十一時正(DATE & TIME OF AUCTION 1ST SEPTEMBER, 1981、(TUESDAY)AT 11.00A.M.) 在香港學行路克道(原替)門牌川六九號FEDERAL BLDG. 川字樓110一室 CHINA UNITED ENTERPRISES(NATURE OF GOODS WOODEN FURNITURE (新维)工作版例)各物照法院所封者當衆拍賣件以價高者得投得者領立即將全部貨款以現銀資料。

「世級限高者得投海有領立即將全部貨款以現銀有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港模勿兄弟拍賣行路

DF AUCTI

定期內將該貨物出南下槌之後若有錯濁或意外之事俱歸買者自理特定期內將該貨物出南下槌之後若有錯濁或意外之事俱歸買者自理特定用內工ST SEPTEMBER, 1981, (TUESDAY) AT 11.00 CTION IST SE

之寫字樓傢俬各物廣告

欖勿部拍賣行

拍賣

YAN CHAI SERVICE

<u>ප</u>

-111|韓||1|四

香港概勿兄弟拍賣行啓

電話五一

二二零二二四香港欖勿兄弟拍賣行啓

香港政府公

種約爲四九・五一七平方米(五百之十一樓及其天台全層之專有權。號及第一號A之不可分割二十二等職註册爲九龍內地段第一〇三六五

醫務衛生處處長 唐嘉良

商 霱

工商署署長

告

一九八二年度英聯邦獎學金 一九八二年度英聯邦獎學金 一九八二年度英聯邦獎學金 一九八二年度英聯邦獎學金 一九八二年度英聯邦獎學金 一九八二年度英聯邦獎學金 一九八二年度英聯邦獎學金 一九八二年度英聯邦獎學金 學金及研究獎金方案,設置獎學金若子名額。 (二)此項獎學金力頒與經常定居本港之資質優秀,並於學成囘來後能對本港有資獻之學生,俾其能在大學或高級學府之研究院深造,或從事研究工作,爲期兩年。 (五)申請資格:(一)申請人憑將其申請獎學金若子名額。 (五)申請資格:(一)申請人憑將其申請獎學金問,經獲准之旅行,生活 及舉業所需之費用。 (五)申請者須曾在認可大學畢業或具有同等學歷。凡經推應入 選者,須另符合語言,健康及入境各項規定。 (五)申請表格及其他有關上述獎學金之詳細情形,可向香港銅鑼灣體個 一旦獲頒發獎學金時才滿三十五歲,未滿二十八歲者,得優先考慮 ,(三)申請者須曾在認可大學畢業或具有同等學歷。凡經推應入 選者,須另符合語言,健康及入境各項規定。 人三學與第一本 公司與其他有關上述獎學金之詳細情形,可向香港銅鑼灣體個 一旦獲頒發獎學金時可獲准請假。申請受格壞安後,最遭須於一九 八一年九月三十日交间該處,達期者將不予考慮。 文學學學會

MET/ 1 co.之瀝青天花紙及膠 SUN SHING

管各物廣告 勿 照 拍 強 行 拍 強

勿照拍強行拍強大帮衣

欖 外衣一單及各物

是才在对力能地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.650 OF 1981 单於A.M.) 在香港平打街平打行土庫本拍賣行內將存在九龍鴨寮街(譯音)門牌二四九號三字樓 WONG SANG(NATURE OF GOODS—SEWING MACHINE & LOT OF OVERCOATS 貨物性質——农車及外衣一單)各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貸款以現銀紙各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貸款以現銀紙自理特此聲明

九龍荃灣 三個重建屋邨 接納

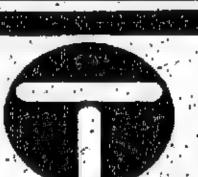
進賬

區官地開投希望

一得逾百億

意

請於適當方格內加人 □沙田課程



HoneKoneTelephone

國際長途電話啟事 威克島及中途島

香港電話有限公司及大東電報局聯合宣佈, 由一九八一年九月一日起,威克島及中途島 至香港間之「受話人付款」電話將停止服務。



Cable & Wireless

拍賣通告

承業主命

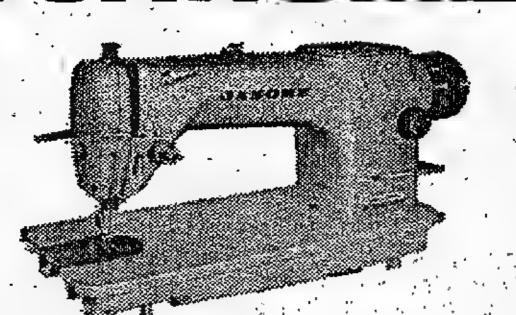
拍賽下開賣重物業:

座落海旁地段二三一號A及B段之不可分割 之一千一百五十分之十一份(即香港銅鑼灣 百德新街22-36號珠城大厦部份地庫及地下)

該物業於交易完成後交吉。 有關詳情及拍賣意程請重詢業主代表律師: 周啓邦律師事務所

香港德輔道中61-65號香港華人銀行大廈706室 证話:5-227535 或拍賣人:

FT 香港中環星后入退中220-230 M IGB 聯業大厦301-401室 5-449608



亞洲),而地區越趨則爲崔星華。新辦事處是蘇屬新加坡底遊促進局地區辦事

性能卓越之

新加坡旅遊促進局

客貨車與 傷浴

# 

英航所有747客機現增設 皇冠頭等位(Crown First) Class),設備更齊全,服務更 妥善,乘客享受一流,旅途 舒適愉快。



新747臥椅 舒適寬敞

所有皇冠頭等位新設英航 豪華臥椅,您可將臥椅調校 至接近平臥式位置,令您享有 更多空位,伸展自如,舒適自 在,沿途安然入睡。

英式服務 享受最佳

英航皇冠頭等位供應的餐 膳亦自然更勝一籌,包括各欵 餐前美食及精美新穎的小菜。 此外,英航亦依過往作風, 供應免費香檳及多欵佳釀。



英航並新設 電磁聽筒,方便您 欣賞機上播映的 首輪西片及各類 音響節目,令您

視聽享受一流。 此外,英航並提供倍加週 到的英式服務,乘客

British airways 英國航空公司 英航服務 倍加過到



漁農處釋農業質欵手續

禮頓中心對面

地下旺舖、樓上

高級寫字樓平售

分層獨立冷氣系統

\$257 起

毎層面積由1300呎起

之香港大學及中文大學尤甚,充份顯示出特者共六百二十餘名,其學位競爭之劇烈,較一上午放榜,參加考生共五千餘名,獲得錄取上午放榜,參加考生共五千餘名,獲得錄取工事放榜取錄六百廿人工事放榜取錄六百廿人申請。

網鑼灣禮頓道26號

水建路 《加盖路 /

毎呎只售

近地鐵站·貨櫃碼頭·廉租屋邨

面積由2232呎至全層11685呎

僅餘數單位 欲購從速

年底

回省當全

會餅

幸

新人將負統 人將負統 人將負統

八二〇五。

發

新翁

喜

尚有其他很多東西。區因接觸鮮猪肉而引



班結業

冒 盧氏宗親會

受害 N.B.E N.S.E N.S.E

博覽旅行社 

盤谷財務有限公司開票志慮

**松源進出口有限公司** 

許德勋 楊瑞茂 微質

加層

威入伙

英皇道29號

西地區地区对位是

毎呎只

利家行有限

澤源有限公司

記利酒韓古

公司

年底完成

由 439 呎至 1881 呎

售\$1,146起

特價預售

二樓及十四樓連天台

盆大集團5-255211

八成可長期供付

**高興港行河吸公司** 百歲設資有限公司 信寧地產有限公司 易裕地產財務有限公司 級商工業資倉有限公司 黑面來地產設馬有限公司 論過可限公司 日本北王經銷有限公司 JENWOOD INTERIOR DESIGN CO, ALMIGHTY INVESTMENT LTD,

英龍行 利家行

知用行

行樂戲院

强人間股票投資公司

完基建築公司

建成建築公

梅窩漁民聯會

就職典禮熱鬧

副理民官盧維思主禮

清區各 掃 官 次餘十五 淸

籲請居民辦理登記

· 呼籲新界居民在登記新界區議會選舉一為題 務司係以「首次舉行的 獨淑儀助理新界政

的地方行政計劃有一定 中,有六名對政府推行 中,有六名對政府推行 中,有六名對政府推行 中,有六名對政府推行

百分之七十三)認爲實 一十九名(百分之二十二) 一十九名(百分之二十二 十九名(百分之二十二 十九名(百分之二十二 十九名(百分之二十二 一)表示會登記爲蹊邊。有 一)表示會登記爲蹊邊。有

認識地方行政

有八百六十四名(一

等。在今年五月及六月 等力教育市民。一 所述符局民認識地方行 的基督居民認識地方行 的基督居民認識地方行 的基督居民認識地方行

**圣灣清潔** 期推行

配合清潔香

新界各垃圾站 將全部大刷新

全部臨時垃圾收集站及 強然一新,為即將於十 與然一新,為即將於十 與然一新,為即將於十 與然一新,為即將於十 與然一新,為即將於十

靑衣暑期活動 各項活動成績美滿 閉幕

,時間四十七分五十四秒三N,時間四十六分三十秒,時間四十六分三十秒,時間四十六分三十秒,時間四数的中四健見四十餘人,比 , 持任, 勁 黃, 羅在節 樂層記法周野自民議員

六三三隊,亞軍:長斉聯隊,季

以便與各有關方便發起,這一步清理黑點,在一步清理黑點,並選一方至八二年七月。(一月至八二年七月。(一月至八二年七月。(一月至八二年七月。(一月至八二年七月。(一月至八二年七月。(一月至八二年五

个起至下

各座二樓第九號室向選 在維多利亞軍營舊址 A 在維多利亞軍營舊址 A

即交持下,發揮一定的 與 。 登記為選民,可以 於是每一個市民表示關 於是每一個市民表示關 於與呼離,於明天開始 於與呼離,於明天開始 於明天開始 於明天開始 於明天開始 於明天開始

新界區議會的選舉派儀在新界扶輪心講迎 發,福利·徐九,陳金福,春核·郭檀。 發志偉,楊來有,康樂·黃錦至,張初八,林佛 祭思德,總務·黎亞根,文書·陳錫榮,財務· 徐興德,總務·黎亞根,文書·陳錫榮,財務· 梅窩漁民聯誼會第三屆職員·會長會選,副

民聯誼會多聯絡及團結會員,爲居民多造福利。良好的社區,社團與有良好的聯繫,所以盼望旗發展,社團已成爲一個社區的重要份子,要建設遊展,社團已成爲一個社區的重要份子,要建設

旨







强人間N B E 太平純土

溫漢璋

大斯 子 強 展 有 服 公 同 董事會 温温温 日录日 廣元申

撞傷警員不顧而

私家車



Reninsula louis

早,午,晚各班英語課程。



Reninsula Tours



暨慶祝自置星光行物業大酬賓

由於各國為額有限。相信短時間內將爾

七天高雄台北線 \$1,480 九天豪華環島國 \$1.680 建复数二、四、六百出极

台灣阿里山(大陸 四天六辐村故宫国\$1,280 九天環島阿里山園\$1,780

九天高級團 \$1.980

九月5.12.19.26日 十月3.6.6.10,17,24:31日 十一月7.14.21.28日 一月2:9.16.21.22.23.24.25.26.27.

台灣環島(閩高級) 七天高級團 \$1,880 九天最高級国 \$2,380 九月5.12.19.26日

十月3.6.8.10.17.24.31日 十一月7.14.21.28日

馬星菲

十月7.14.21.28日 十一月4.11.18.25日 十二月2.9.16.19、21.23.24.25.26、

一月 13,20,22,23,24,25,26,27,28,30日 印尼椰加達(大酬客) 七天印尼多峇湖\$2,680 七天星洲椰加達\$2,880

達星期---、日出發

九天印尼峇里岛\$4,980 九月12.26日 十月17.31日 十一月14,28日 十二月5.12.19.22.23.24.25.26.27日

春節團 一月20.21.22.24.25.26.27.28日

斯里蘭卡(最高級) 九天高級團 \$4,980 💒 +A17.318 · 十一月14,28日 十二月12,19,22.23.24.25.26日

- A 20, 23.24.25.26.278

· 五天最高級團 \$ 2.380 七天最高級国 \$ 2,980 九月6.13.20.27日 · 十月4,11.48.25日 春節團 ·-- #3.10.17.23.24.25.26.27.28.30B

十天豪華图 \$2,980

连星期三 六出登

星馬星は臓 六天星加坡 \$2.180 七天星馬國\$2,280 建建煤二、四、五、日出会

馬來亞星加坡 最高級 七天豪華團 \$2,980 七天最高級團 \$3,680 九月2.9.16.28,30日 十一月4.11;18,25日。

+=#2.8.16.21.23.24.25.26.30B - A 9.16.20.22,23.24,25.26.27.30B 泰馬星(最高級)

十天豪華图 \$3,680 十天最高級國 \$4.680 、十二月6、13、18、20、22、23、24、25、26、27日 一角3.10.17、22.23、24.25、26、27、28、30日

泰國星加坡 六天泰星图 \$2,980 八天泰馬星團 \$3.280

十月3,10.17.24.31日 十一月7.14,21,28日 十二月5、12、19、20、21、22、23、24、25

曼谷芭堤雅(大麻) 六天豪華團 \$1,480 八天豪華團 \$1,680 發出六。四、六出發

曼谷芭堤雅(最高級 五天豪華團 \$1,980 七天豪華團 \$2,380 九月5.13.20.27日 十月4.11.18.25日 十一月1.8.15.22.29日 十二月6.13.18.20.22.23.24.25.26、 27.28.31B 春節園

一月3.10.17.22.23.24.25.26.27.28.30日 曼谷淸邁(最高級) 十一月1,8,15,22,29日 十二月8,13,18,20,22,23,24,25,26

八天豪華国 \$.2.780

日本九州(大翻玄 八天豪華團 \$3,280 八天九州東京富士山\$3.580

日本本州(最高級) 七天最高級图 \$3,980 九月5.12.19.25日 十月3.10.17,24.37日 十二月5.12,19,22.23,24,25,26,27,31日

一月2.9,16.23,24.25.26.27.28.30日 日本九州(最高級)

-A 2.9.16.23.24.25.26.27.28.308 全日本鹿兒島

九州本州九天 \$4,980 十月3,10,17,24,31日 T-87.14.21.289 十二月5.12.19.22.23.24.25.26.27.30日 -#2.9.16.22.23.24.25.26.27.28 30H

九川韓國(最高級) 九天高級图 \$4.980 十月3.10.17,24.31日

士二月5、12、19、22、23、24,25、26、27。 本州韓國(最高級) 七天豪華團 \$3,380

九天高級團 \$4,980 十月3.10.17.24.31日 十二月5,12,19,21,22,23 24,25,26,31日

日本瀨戶內海 七天大酬賓\$3,280 達星期-出数 日本北海道(最高級) 七天松島團 \$3,980

七天高級團 \$4,980 九月5,12,19,26日 十月3,10,17,24,31日 十一月7.14.21.28日 十二月5,12,19,21,22,23,24,25,26. 春節雪祭園/

一月23,24,23 26,27,28日

十四天豪華图 58.45( 九月3.10,12.19,26日

十月3.10.17.24.31日 十十月7.14.21.28日 十二月5.9.22、24,26129日 一月9.16.23.24.25.28.27.28.30日

美加西岸(最高級) 十四天最高級 \$9,850 九月5.10.12.19.26章 十月3.10.17.24.31日 十一月7.14.21.28日 十二月5.12.19.22.24,25,29日

全美加東西岸 廿三天最高級 \$ 17,950 十一月7.14.21.28日

一月2,9,16,23,24,25,26,27,28日 關島夏威夷 八天夏威夷 \$6.450

十天開島夏威夷 \$8,450 九月12.19.26日 十月3.10.17.24.311 十一月7.14.21.28日 -B2.9.[6,22:23,24.25,26,27,308

百慕達加勒比海 十四天高級遊 \$14.950 九月5.19: 十月10,24日 十一月14,28日 十二月5.19.24日 二月6.20日。

四天漢城團 \$1,780 . 八天本州韓國團 \$3,280 速度加二、四、六出發 全韓國陽級 四天高級團 \$2,380

七天全韓國團 \$3,380 五天東京富士山\$2,580 七天日本韓國 \$3,380

九月5,12,19,26日 十月3,10,17,24,31日

十一月7,14,21,28日. 十二月5.12.19.21.22.23.24.25 26.27日 一月2.9.16.22.23.24.25.26.27日 韓國日本台灣 九天豪華團 \$3,980

九月5,12,19,26日 十月3,10,17,24,31日 十一月7,14,21,28日 +=#5.12.19,21.22,23.24,25,26,27E -# 2.9.16.22.23.24.25.26.27.30E

十八天泰華團 \$9,850 十月10.248 . 十一月14.28日 十二月12.15.19.22.25.29日 春節團

廿五天豪華遊 \$14,950 十月6,20日 十一月10,24日 十二月5,22,29日

一月 22.24,25,28.27日 北歐芬蘭冰島 十八天豪華遊 \$17,950 十月10.24日 十一月14,21日

十二月19,26日 春節遊 一月 22,24,26日

澳洲紐西蘭 十二天高級遊 \$13,950 十八天高級遊 \$16,950 十月3.10,17:24,31日 于一月7.14.21.28日 十二月12.19.23.24.26日

-F12,9,16,22,24,25,26,27,30B 澳洲黃金海岸 八天豪華團 \$7,450 十月 10.246 十二月5,12.19,24,26日

一月 5,12,19,24,25,25,27,30日 東南非洲

十四天高級團 \$15,950 十一月15,29日 十二月13.20.27日 春節團 一月22,24,25,27日

中南美洲 廿四天豪華團 \$24,950 春節團

一月23.27日

環遊世界 廿八天高級遊\$29,500 1981年12月19日(聖誕) 1982年 1月23日(春節) 廿八天最完基環球豪華運覽、運送 資界等等名數古蹟、包括歌美國家 數十名號,並欣赏世界三大夜總會 **蒋朵表演,由最富經驗福和時**導。

進書書美,名数有限,蘋滿即止

**ENGLISH** LANGUAGE

你想事業成功,應對更流利 及加强自信心嗎?

請即加入全港擁有優良專業外籍 教師及最先進英語訓練之學校。 九月新班請於辦公時間及星期-至五晚上八時前到址申請或索取

Sara Beattle College

■行程經精心安排, 母須舟車勞頓費時。

■全程由華籍專員講解,照顧週到。

■選用各地政府特許之冷氣觀光巴士,旣舒適安全

■港九各大特約旅行社均代理接受報名,方便快捷。

美加西岸十三天 HK\$8,800

美國西岸十一天 HK\$7,950

出發日期: 10月9,23日 11月6,20日 12月4,18,23日

美國西岸八天 HK\$6,650

夏威夷七天 HK\$4.500

**置**住宿國際一流五星級酒店。

■毎團均保證按期出發。



徐新 劉堯 邱仁 莫祥 游聲 黄强 潘初 息,甜,道,昌,佳,贺,醴,

,美,松,阮光馮麴邱倫, 證娜盧齡 張秋,顏,元,阮 國,素,樂,黃斌 邸培 盧潔 榮術 質楊 天張 振,雲,顯芳 ,尚,兆,錫權王 金陳宗, ,值,尚,兆,錫權王金陳宗, 友,楊德黃路徐晉,學,天,區 

公,,瑞,天,哲孝陳明,愷,司徳永欽梁錫梁若,英,章昌陳 ,成隨,景,杰,梁倫陳尚, 大印銀蕭 力李富昌澄,君斌趙根 寧刷行金,志,敬波吳澤,振, 建,,活 譚康鄧寧,景,朱邦伍 第太永,濟,大,梁仁何民,吳

恒生商學書院

新界沙田小瀝源 本院爲非牟利機構,院址用地,由政府撥給;去年已開辦兩 年制全日之基本商學文憑課程。茲爲配合本院發展計劃,將於十一 月間加設校外課程,以供有志人士於晚間 (7:00-8:30) 進修。首

期開設下列六項課程。參加者須具有F5或以上之程度爲合。 全期學費 \$270 1. 會計學 (Introduction to Accountancy) 270 2. 商用統計學 (Introduction to Statistics for Business) 270 3. 速記 (Speed Shorthand 60-80 WPM) 270 4. 法律概要 (General Principles of Law) 135 5. 電腦入門 (Introduction to the Computer)

報名者請詳列姓名住址,來函本院索取申請表格。 爲九月十五日。

司 急

135 6. 口述英語 (Improving Spoken English)

女子

應懂得

义母應注意幾點事

天今在價物

上量大餅月 見未路銷

香港仔明愛中

愛情

哥

類五十分書全

有萬羅包容內

柯式楠美印刷

每冊港幣鑫拾元

作爲你的

頭

屋貝

油旺北中香麻角魚港地鄉海

電電電電電電話話話話話話話

八四四三二

七〇〇壹九

1981



店酒日假景海 房客別特有設

李國良

向都有供 做開廿六

立



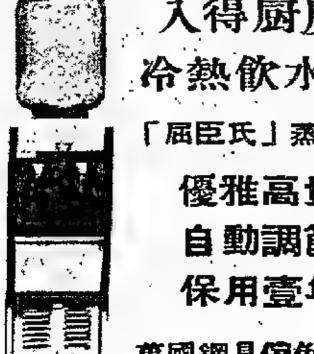
S.W. STEEL 紹榮鋼鐵

**紹榮高拉力條紋鋼筋** N. 数式齊備 · 数迎參觀選腕 香港干諾道中康樂大厦1209室

電話:5-255391

選便★ 刊★擇讀★ 登★旅者 最告





入得厨房 冷熱飲水機 「屈臣氏」蒸溜水

優雅高貴 自動調節 保用壹年 萬國鋼具像做公司

出得廳堂 安潔麗 不銹鋼產品 歷久如新 衛生方便 歡迎垂詢



**正康公司** 辰伽圖雷公司 九龍區:



沙田馬會觀賞激光表演 幻彩雲鐵追月遊 \$178

)乘豪華冷氣遊覽車環遊新界 )參觀海洋公園中秋遊藝大會 3)金花園酒家嘗豪華海鮮晚宴 )特備專車直達沙田馬會門前

5)觀賞沙田馬會激光幻影表演 6)參觀羣獅大會八頭醒獅會演

)各校學生聯合表演提燈歌舞 )欣賞電視藝員精彩歌舞表演 )英國皇家兵團樂隊演奏名曲 10)各團友獲贈陳意齋旅遊之寳

九月十三日(星期日)

專車上寶蓮寺· 嘗山水豆腐花· 進食精美上素觀賞石壁水塘

是多方式型了到底公司

刋登本報分類廣告

H-221583請 撥 電

隔熱膠膜面世

香港樓宇

價格 暫 時 難 望 回降



即可入伙

每呎售價港幣一百七十元起

節始



地下、一、二、三樓適合

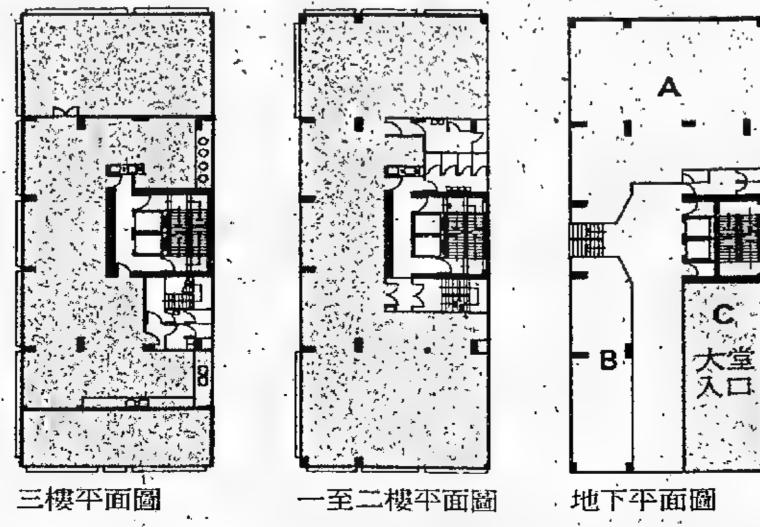
# 酒樓。百貨公司

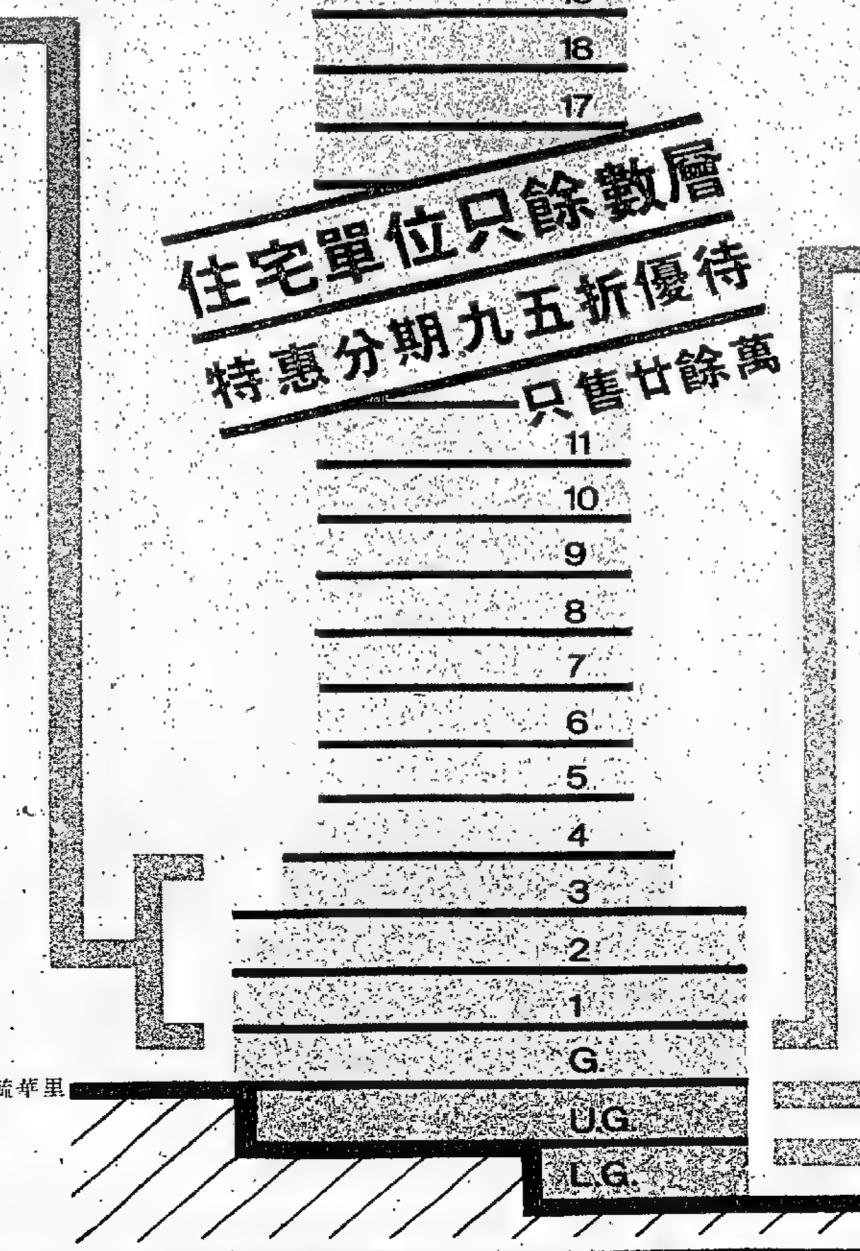
數

實用面積1,280至8,100平方呎

大堂入口面對繁盛的毓華里,總面 積約共14286呎,特爲酒樓及百貨公









嘉喜大厦 慈雲山中樞地王 來往人次全區之冠,人口 超過廿餘萬,消費力特強 管理完善。



地下舖位適合

A一餐廳、快餐店、傢俬、陳 列室及百貨行業等。

B一銀行、電器、陳列室、時 装店等之理想經營地點。

約2002呎

DEF

高層地庫 超級市場 面積3378呎

車房、修理廠、五金、汽車零



九龍蒲崗村道毓華里廿二號

嘉華石業(集團)有限公司

九龍彌敦道636號銀行中心大厦1804-5室

電話:3-300291-4 黄小姐治 地盆:3-242892 黄太洽

が、地域の関連の

招

振强

新劇題材

主義

**旳資料搜集組後塵** 

上程部起工潮

事,於是發起簽名運動要上級提加薪者被解僱,促

以是代表同事向公司提 以是代表同事向公司提 以是代表同事向公司提 因爲他在公司服務六年

**終題的,希望於照從某員大會** 

書法展覽

星洲登台演唱

身不由己

與樂商不肯放過,以加倍酬意 推場,一再添食,本來廖偉雄 邀往新加坡登台,原紙三個星 **回港宣傳「有難」** 

問港宣傳

斯里蘭卡 ,介紹的有斯里的



通過要上審羅仲提出質滿,便召開會議,一致引起工程部衆員工的不

一大塊份口 華跌傷面

字背」的演出。 字背」的演出。 字背」的演出。 字背」的演出。 字符」的演出。 字符】的演出。 字符】的演出。 字符】的演出。 字符】的演出。

**有你冇你** 

正洲藝術節演出,日期為十月廿七至廿九日,一百花公主」,最後一晚演折子敢「活捉孫富」,「飲官」及「紅梅記」之「放驶」,「拉郎配」之「飲官」及「紅梅記」之「放驶」,「拉郎配」之「放官」及「紅梅記」之「放驶」,「拉郎配」之「放官」之「紅梅記」之「放驶」,「拉郎配」之「放官」之「紅梅記」之「放驶」,「拉郎配」之「放官」之「武拉」,「平貴別客」及「紅郎的」之「放下」。首晚的折った。

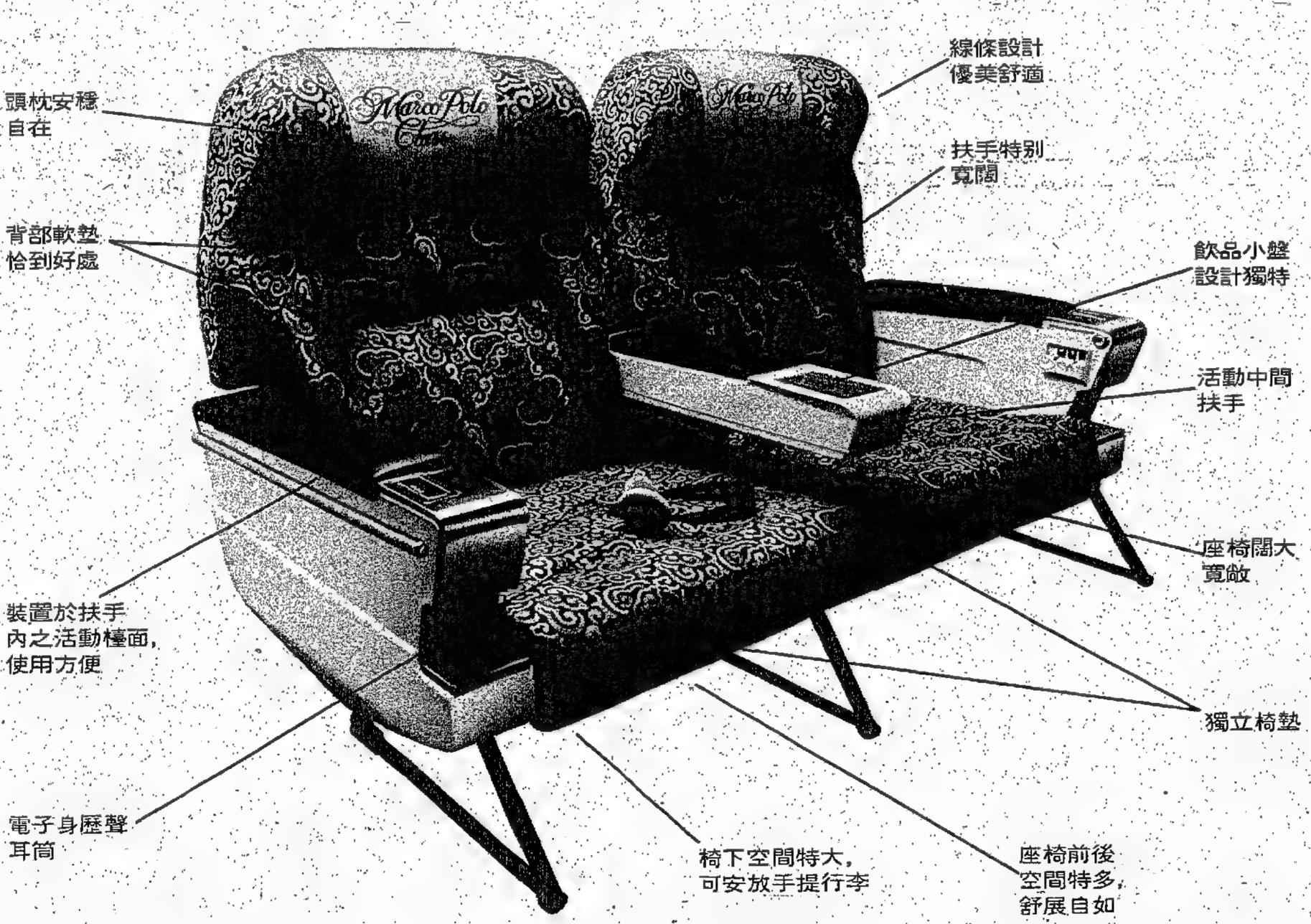
演出亞洲

香港話劇團歌舞劇 登龍有術演出 不好歌聲

样 能

賜

### 汤客옒 B 系重 馬 賃 言 35



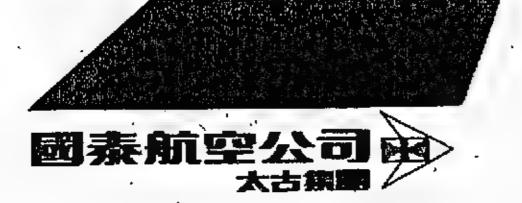
國泰波音747珍寶客機上的馬可孛羅商務 客艙,經已煥然一新,爲商務人 的服務.

全新面貌的馬可孛羅商務客艙,選用更 寬闊舒適的豪華座椅,線條設計特別配合搭客 安坐的體型姿態;頭枕及椅背軟墊的設計亦恰到 好處,倍覺安穩自在.

客艙內的座位數目亦減至最少.橫排座位 每排只有八個,分為兩個一組.空間增加,方便搭客 隨意坐臥舒展;環境寧靜,旅途特別輕鬆寫意.

國泰全新設計的馬可字羅商務客艙,寬敞 舒適,設備一應俱全,爲商務人士提供更先進, 更稱心滿意的服務. 搭乘國泰 妥善可靠





部份航線可能收取額外費用,有待政府批准,

華僑 報讀 者助學

金

街五八特殿良友。 中一七六光學,士丹利中一七六光學,士丹利 的五八特殿良友,大道 中一七六光學,士丹利 中一七六光學,士丹利

有

瓷磚潔具·電器燈飾



香港仔黃竹坑區地下廠 房面積約1000呎十一月 前交吉請電5\_534151內 線245陳先生洽

# 地下廠房★特價粗售 梨木道32一50 金運工業大厦

第二座D地下,約3750呎 每呎售520元樓高12呎半 交通便利,工源充足,落貨方便

另大貨車車位售價十萬元 ↑歡迎電詢3一7414081-4溫洽□

# TEL TOSC 公公司 任任 DITT 全法

石硤尾街口12月交吉毎間850呎達750呎間

# D 段1050及850各四間即可入伙

黄南五樓1600呎倆單位打通連名貴裝修交吉

# 

全幢新樓 分曆招租 地下舖位連地庫 月租\$6,900元起 月租\$2,250元起 樓上住宅

材料設備齊全 抽木地板髹乳膠漆入牆電機電視天綫 對課機熱水爐煤氣喉等

九龍

<sup>治国處:</sup>正義圖業建築有限公司

塘

# 北角花園平台洋樓

/ 渣華道胡曰齒大厦四樓連大平台 ,約 800 至1400呎數單位廉價吉售,用途 廣環境佳特價50萬元起。先到先抹 辦公時間電 3—659028直接業主治 或每日下午現場參觀。

# 紅磡閘市工商厦

民裕街大環道榮業大厦低層相連數單 位,千餘呎至二萬呎可任擇吉售辦公 時間電3——659028直接業主。

青山道地王旺舖廉譽

育山道 220號232號及236號地下,旺錦三間

每間面積千餘呎,地旺人稠,適合銀行、財

詳情電⑧699431社洽

旺角旺舖吉售

新城地街257號。約580 呎,年期長,設

備齊,業主自讓238萬,有意者請於辦公

# 高尙別墅出租

**荃灣柴灣角街銓通工業大厦** 中層3500呎平售98萬 (不交吉,尚有租約14個月 有意者請電3-355191 羅太洽

有意請於辦公時間致

電:—H8912652

陳太冷

時間電③-307265洽

196----198號雙連地下交吉舖位, 面積共 1,500 餘呎, 適合各行商業 用途,詳情讀電3----699431社洽

# 版地

方便,水電齊全。 ②官塘地下 4 千至 8 千呎樓高18呎。 有意論電 ③7434410 楊洽

治購處: 明方財務有限公司

2288呎三房兩應大露台工人房 新裝修連有蓋單位三個特平吉魯 香港信託投資公司5-410826 5-410877

電話:5-240801

香港德輔道中國際大厦1702室 5-413081(四線)

鳳凰號豪華遊艇: 中秋賞月遊河晚會 **華僑日報讀者七海旅行團榮譽貢獻** 

中秋最佳節目

晚宴、遊河、賞月、歌唱遊藝、抽獎 乘豪華冷氣遊艇凉快且舒適 漫遊維多利亞海港東方之珠

康樂翠園酒樓品嘗團圓晚讌 玉冤東昇共賞中秋明月美景

特備遊藝節目倍添歡樂氣氛 職業歌手多名輪迴演唱名曲

輸上享用應節佳品奇華月餅

趣味幸運抽獎可得豐富獎品 日期:9月12日(星期六)

時間:下午五時半至十一時 费用:每位只收\$168

名額有限●勢必擠擁●欲免向隅●請速報名

3-275111 (陳先生或郵先生) 租 130,000 或售23,000,000 租 16,000 原放道322號一樓約1,000呎

BE

本性任何是证問

錦綉八間相連

# 南昌街長沙灣

K7792455陳先生洽(自讓)

# 工廠大厦出售

之上,少十上順寧道工業大厦 ブスパップ<br />
地下旺舗廉租

頻应道285號,271及273 A-277號相連舖位 由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業 詳報 ⑧ 699431 杜洽

筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰

西環旺舖住宅 山市街 1號A卑路乍街口太生大厦地下 旺舖約4,000呎19呎6吋高租售樓上住宅

尚餘數單位嚴當已有入伙紙6—236049"

雜華教的近閱 费送版刷姿誌僑迎閱向户

悬闊壽基

電話:K——九一〇三四五——七

深圳華僑永遠墓園(紫霜豐智)

第一段工程本年十一月完成可卜葬全部售罄

第二段開始認購準期八二年六月前交地卜葬

經營:①買賣租售管業收租承建工程②國際地產買賣

特約代理:①深圳湖心花園大廈②江門花園新邨

美通置業代

購物人潮

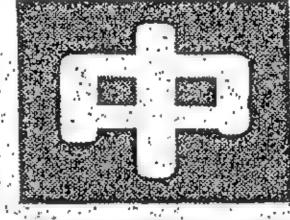
日夜擁擠

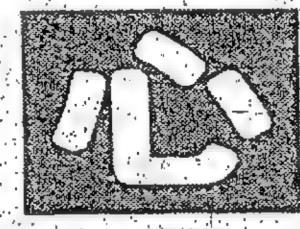
中央冷氣 玻璃幕牆 HOUSTON CENTRE

尖沙咀商業旅遊購物黃金地帶 新世界中心/香格里拉酒店對面



遊客雲集





# 酒店區商場用語前大小單位發售

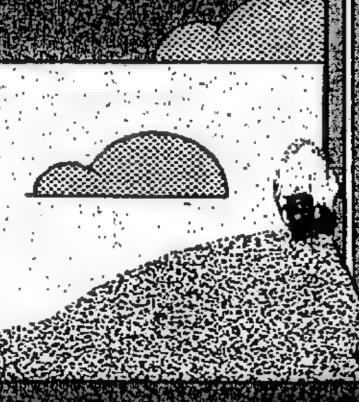
40 尖沙 咀

兒 怡華置業有限公司

阳 益新置業有限公司

廣川市最具商業價值之樓宇 位於自雲寬館友誼商店側 回對不是是河

面積由493呎起 每呎只售二佰餘元 毎戶均可獲獨立電話 由本公司代向 有關方面申請





優點簡介:

● 設備完善: **坳、托兒所、 路**療中心及各種文類 設備。

●環境優美: 本花苑坐北向南・毗鄰花園・人工

交通方便: 來往,並有本花苑專線小巴(有6. 10,11,30號公共巴士到達)距廣州 火車站僅十餘分鐵車程。

獨立電梯,方便上落。 本大厦設有公共天線系統

●首五年房產稅金兒 可自由轉讓及出租。

惠各地產發展有限公司聯合發展廣州市郊區地產到最大

售楼處 香港灣仔洛克道369 號 國家大厦209室二视 電話:5-8910855-6, 5-729686 代售處 致富地產 香港筲箕湖道126號地下 商話 5 -671856≋

香港物業交易所有限公司 香港干諾道中111號 永安中心10 拟 超話:5-459811

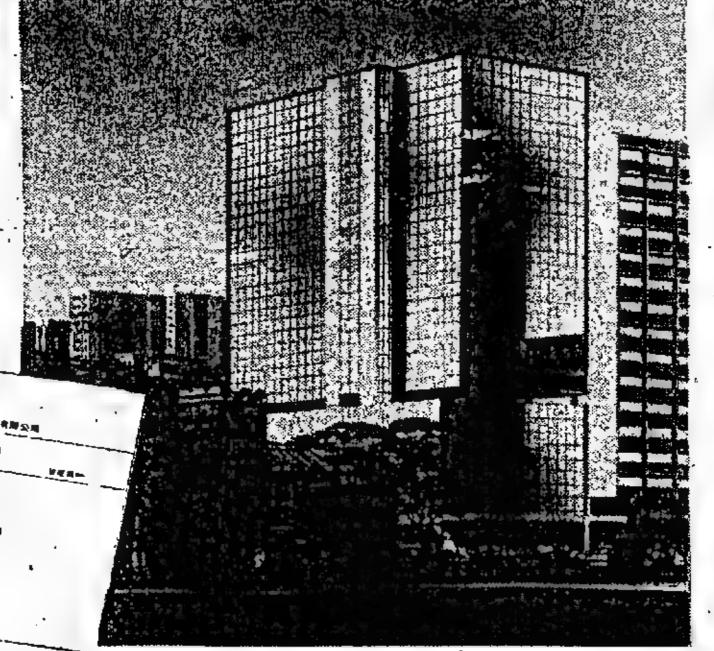
屋宇管理有限公司。 九龍旺角彌敦道655號 胡社生行2307-10室

寫字樓單位售逾七成

特價九折 首期 5% 古銅色鋁質茶色反光玻璃幕牆 面對佐敦地下鐵路分站 俯瞰木球會

觀景升降機

九龍佐敦道6至8號

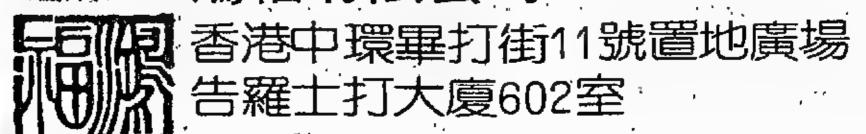




樓高十八層

5 層商場舖位:239呎至3320呎 12 層寫字樓 : 748呎至1999呎

冷購處:鴻福有限公司



5-214315 5-234441



副食品市

生意

金融行情

(放假)

放 假228.00

2.4365 馬克

市

東京股市(遊瓊斯綜合指數)

尾蟹:

紐約股市

倫敦股市(金融時報指數

+ 2.19 (894.41)

收市指数 十 17,36 (7816,78)

美元阳市價格:法關克聯

消

費

助

蔬菜價格

三爲供量充

道渴勢未改善

增大,倒弱潜元匯值,发而使进口货,类其名是保值,實際上是來結了大 定相當大的。而實際上,本港在金飾 定金的實際進口值竟然高速四十億,

出口

件伙易貿大十對韓

外今

年

貿

渡 更 送 大 形差

稱析分士人界融金

進

声

。弱轉均數生幣金

# 美匯高踞部 份地 區產品

美元結算

運付貨誕聖洋遠

運出

口出降價 銷

有漸色起

月旺

應增

五年之內增長率逾

貨櫃運輸發展迅速

現有碼頭不敷需求

**|手進行各項改善措施** 

成四百七十元。 - 成四百七十元。 - 成四百七十元。 - 成四百七十元。 - 成四百七十元。 - 成四百七十元。 - 大路市场方面計有大陸大猪二千五百二六頭

**美國首七月鋼鐵進口 絕量較去年增** 

紫者院局情况已**逃**版图

東

升回告

東交易商就可從事黃金四小時開放,歐洲和進

世。 運費

用

對市

情無

量稍增

份海

数月港産

本港信貸若不加抑 港元有暴跌可

上述原因,港元之所以上述原因,港元之所以 被剥使不能完全歸咎於 本地財政措施,或指責 本地財政措施,或指責 

供量增

美 東京 下 匯 五五熟三跌價市收

一十逾成,元日

元,陆校在二二十、比上週五的元,比上週五收二二八。九〇二二八。九〇二二八。九〇三二十、比上週五收二元。

神解相機去鎮東南西及 市場初星不景,商人 市場初星不景,商人 。 高明始,由於本銷相機

海味雜

貨應

**資格高昂品種銷量勢將銳減** 

中秋節雖然逐漸接近

为低降及單便上升的情 为低降及單便上升的情 为低降及單便上升的情

一日本電氣八三五,重工三二五,要田自一三大〇四五二。 武田藥品九九五,富士寫真一六七〇四五二。 武田藥品九九五,富士寫真一六七〇四五二。 武田藥品九九五,富士寫真一六七〇四五二。 武田藥品九九五,富士寫真一六七〇,東東部八九一,於原於有關股份,以致各類股價普上提。 市場消息稱:上升大市表現中程,午後投資

與拍摄與趣由高峰回落

海延長交易時間作準備 - 正在改善電腦設備。 - 芝加哥貨品交易所

他們個人的生活將有害 他們個人的生活將有害 他們個人的生活將有害 他們個人的生活將有害

中本經粉來貨雖然減少 有較大變化-港產額粉件 有較大變化-港產額粉件 不以下價類粉為作用

烈爭競綫港台 

4.州七元七角。 在设黑人州七元九角。 有设黑人州七元九角。 有设黑人州七元九角。 有设黑人州七元九角。 有设黑人州

周安全,輕過幾個月考驗之後,認爲無大碍·一大三五米,每場出馬限十匹,此舉志在保险

女馬班担任,秦程如下:首次秦馬,動員第一、二

在快活谷舉行,其中九天爲草地夜蹇,日蹇四十天,夜燹廿二天,廿二天夜夔中,有十月廿九日煞科,全季共編,六十二天夔馬,

及大願望了。 此而確有助於對季初奏事的認識,則使是無者的 此而確有助於對季初奏事的認識,則使是無者的 此而確有助於對季初奏事的認識,則使是無者的 本欄擬於明日起,試圖就上述情况將快活谷 1

卅二秒四,走勢輕鬆,出脚亦甚輕活德主試,接種優馳,公衆棚前慢

香港飛機工程有限公司

一九八〇年

港幣百萬光

156:4

28.8

17.3

28. 0仰.

一九八〇年

末期息

截至十二月三十一日

止年度

一九八〇年

港幣百萬元

327.3

-59.6

11.9

47.7

43.0

-69. 7仙

截至一九八一年六月三十日止六個月業續

及一九八一年中期股息

一九八一年

185.9

- 4.8

19.6

14.8

12.4

他特別工程。跡象顯示引擎大修業務於下半年會有良好進展。雖然如此,通貨膨脹趨勢 會持續。而自一九八一年七月一日起,公司員工薪酬調昇,益加重業務成本。鑑於全球

減,對於利潤增幅之壓力會繼續存在,預料一九八一年全年盈利較一九八〇年之水平為

香港飛機工程有限公司董事局於今日宣派一九八一年中期息每股港幣15.0仙。

一九八一年

中期息定於一九八一年十月十三日派發予一九八一年十月二日辦公結束時名列公司

股東名册之所有股東: 現定於一九八一年九月十九日至一九八一年十月二日(首尾兩日

勢。航空公司機械工程部將會日益爭取外間客戶。以彌補其本身機群工程量縮

港幣百萬元

截至六月三十日

止六個月

沙田友

自次賽馬兩天報名

新帝,第二班:一六五〇米,其中一组角野磅,第二组起,照第二班譲磅辦法處或商員作選擇分組,第一組比賽,以選

快活谷上季改建跑道之後,規定九七五米及處女馬班;分賽九七五米及一六五〇米。第五班;分賽一式三五米及一六五〇米。「場一六五〇米是角逐廣東讓賽的。

銀

17.000%

17.500%

17.500%

17.500%

16.500%

胜 角分 行:3-802292

新藻崗分行:3-270145

東

廣東財務有限公司存欵

"港幣定期存欵利率行情表"

群情請致電總行定期存款部簽詢

營業溢利

利息負擔

除稅前盈利

除稅後盈利

毎股盈利

中期股息

每股股息

計算在內)·暫停辦理股份過戶手續。·

詳細中期報告即將寄發全體股東。

噬話5-246011 或向下列各分行接洽。

贋

一個月

二個月

三個月

六個月

超超過分行:5-786261

**荃灣分行: 12-430115** 

週三

分場

錦標

季初形勢逐日談

開

3

**户近三週** 

進步即多亦

殊,且拉至喘聲微聞,其實近況已甚佳,復課大力拉向外機,阻止走勢,再慢跑半哩,操法試,但衝刺特別凌厲,快跑一段廿七秒後,立試,但衝刺特別凌厲,快跑一段廿七秒後,立

為

昨晨初復課

老弧 声 知道的王登平

我所

了大好機會。反而放棄,也可見他 依据做他的老行當副練馬師。人家 英話搭不夠。堅醉阿四的好意。做 英話搭不夠。堅醉阿四的好意。做 英話搭不夠。堅醉阿四的好意。做

有四十多战,如父叔是二十年年,一生忠智,不合多游話,日治時代,我與已故好演队的,便是王迪聚君,一直做到王阿四老將的,便是王迪聚君,一直做到王阿四老將的,便是王迪聚君,一直做到王阿四老將的「父頭」,原因不详),遭惡因在電影界大大有名的「父頭」,原因不详),遭惡苦的介弟,夫人健似了如爱,如是王迪聚君,一也在馬圈中的花名叫说的,便是王迪聚君,一也在馬圈中的花名叫说的,他是王迪聚君,一也被到王阿四老将的一个人。

與

美 易

實收資本港幣 三千五百萬

17.50% 六四月1

居者有其屋貸款

汽車分期付款

期票貼現 進出押滙

樓字按揭:

十年分期 週息 19.00%

十五年分期 週息 20.00%

存款期

一個月

二個月

三個月

**六個月** 

--- 4

歡迎重海: H-430303-9 H-44617[-3

香港中環水樂街七號水安鲜大厦上機

年息

17.000%

17.500%

17.500%

17.500%

16.500%

15.500%

15.000%

12.500%

段低存款額:港幣50,000元

Finance Co. Ltd.

麼的,

包專 新歷

首賽將在中

合作快樂身型靚 夠威出脚甚輕巧

多。 斯匹基少,精彩鏡頭亦不 作是沙田早課, 2017

沙田

晨操

港幣存款利率行情						
XA BB :	利。本意					
一個月	17.000%					
二個月	17.500%					
三個月	17. 500 <u>%</u>					
六個月	17.500%					
— 年	16.500%					
(最低	存款額五萬元起》					

柴灣分行 5-573131 3-841540 油戴地分行 3-910673 :3-802244

存款期	<b>《四天》,利率</b> 为"八大				
一個月	17.000%				
兩個月	17.500%				
三個月	17.500%				
六.個月	17.500%				
一 年	16.500%				
最低存款額HK\$50,000					

(利率如有更改。想不另行通話) 廣安銀行總行及各分行均代辦理存款手精





新彩彩無報請遠 采 穎

歡迎詢問請賜電:總行5-4345725,5-4345716

在份件款	不り4年17 IA					
存款期	<b>利率</b> 为外。					
一個月	17,000%					
兩個月	17.500%					
三個月	17.500%					
一个一个一个一个	17.500%					
一 年	16.500%					
最低存款額HK\$50,000						

詳情請致電5-433476

港居民

可

年度音

拜

學

**入領受獎學金時須未滿卅五歲** 

國家設獎學金

日校全職女教師

科目:應徵者須教授下列兩科或以上

應徵者蕭繕履歷,薪酬及電話號碼函

NEW METHOD E. EVENING SCHOOL

MATRIC. & CERTIFICATE EXAM. SECTION

Registration Time 2:00-9:00 (Mon - Sat.

F.7: HKU (Arts & Science) 1 Aug. 1981

Address : 219 Prince Edward Road, Kowloon.

F.5. F.6 G.C.E. O.L. F.6 H.K.U.

F.6 C.U. Higher Level, GCE A.L.

夜校英尊部新學年度

於八月五日開始上課

(Science & Arts )1 Sept. 1981

Date of Commencement:

TEL:3-7119206-7

POST OFFICE, HONG KONG.

(一)必文速配(二)英文簿配(三)打字

(四)商業督信(五)辦公室實務,

P. O. BOX 30740, CAUSEWAY BAY

青 向



。茎壅英文夜校

△全校課室冷氣設備△ 招生:(一)英中部:F-1至F-5(會考班) 班級:(二)英專部:字母班至F.5(會考班) 校址:油農地砵蘭街 109至 113 號

電話:3-846780 或 3-846795 附註:中五(F.5)重讀生優先取錄。

構英進修用心 Elective Edical Drottitute

這問題,教育署將繼續接臘為初中班而設之課程範圍小組報告替內表示關懷目前爲學能較低兒童所設之課

天主教

開課日期:九月四日

爾話:3--248988

英存部: P.4 字母班至 F.5

英中部: F.1---F.5 6 考班

報名:辦公時間每晚六時半至九時半

校址: 密雲山蒲崗村道(萬年啟院背後)

▲主辦補習課程▲ 《《英文●數學》》 適合P6升F1,F2~F5學生
◆英文拼音,基本文法,寫作● 基本數理

▲針對中三評模試,中五靈考▲ 《《成人英語課程》》 ●適合在職酶年就讀●

,中·高班至劍橋及GCE交流形 一一為時兩年半 上課時間:早、午、晚分組授課 **荧** 用:每小時約6元包括購越受用 開課日期:九月七日(額滿即止) 辦公時間:上午八時至晚上九時

校址: 彌敦進788 號利美大原8B,4B,13A 堂話:3.803675, 3.803817

校校口口口

夜校課程

腦部

一)英國語文學系 (三)社會教育學系

實話: K-881216 K-31269

积考日期:即日起上午十時至晚上八時。 **起册**:九月一日至十日

二)現正進行與美加各大學辦理交換教授及學生計劃。

(三) 没有多項獎助學金名額,給予品學優良者。

監督兼院長:盧仁邈

**脚珠寶企業** 

安排工作或

均有充份實習

力提在,供培

大健志

如加,英,美等地的入學許可証 (三) 為同學們選擇適合之大學及中學

(四)爲同學們代購廉價的學生機類 (五)為抵達如美加等地的同學們安排接機

,膳宿及介紹朋友

英



紅寶石酒樓側) 2 E 10 13D 16 18:37 44 A 51.72.87號巴士總站,交通方便

電話: 3-964621 3-964519

謝端麟

主教校 孫長長

伍 馬 須 進 濃 環

夏 「菩提佛學院」課程而生及二三年級轉學生。

鐵站出口 菜惰

元洲後231—237號 電話3—

Subjects for both 'A' & 'O' Levels Electronics English Language General Principles of Law Constitutional Law Physics 1 3 2 2 Chemistry Biology

Government & Politics Accounting Business Studies **Building Construction** Suilding Drawing

Sociology' Japanese SArt (Painting) Fliotography Art & Crafts Geography

Logic Statistics Pure Maths **Applied Maths** Further Maths.

Engineering Science Public & Social Adm. Engineering Draw

(選科制) Use of English Principles of Account Economics: **Business Studies** Psychology

Physics : Chemistry Biology. **Pure Mathematics Applied Mathematics** Hiştory Geography

E.P.A. Arts Principles of Chinese History Business, Studies

中大班 C.U.H.K (選班⊯分文、商、理 English Language

Chinese Language

Higher Mathematics

Physics

Biology

History

Chemistry:

**Economics** 

Geography

Chinese History

Accounts

Mathematics

篇照為

赶上包道

5.10. 巴主站

:灣仔皇后大道東山

準校舍

中五重讀生

本校爲政府派位學校,在

邊台一號A自置標

經驗教師請電

464151洽

**教署檢討及** 保 五英文 九龍某英文中學急聘中四

招 生

Modern Computer & Commercial Institute Courses in Computer Studie Tay thu Tay thus Salarday 選修上述任何幫項課程之學發 邓褒修集證實 体最適量組合。可獲電腦學交惠 上述各項新班、见接安银管。

浸 富 菜 學 枝

中華 

全關

P.I. 用台兔上七時至十時中五(會考班)重讀生優生機班招收字母班及各級挿玩 

加 哥倫比亞中學

CANADA L8V 3B4 TEL: (416) 383 1626 一月份海外新生開始接受報名申請 事或故教有加拿大移民及各項人學資料證。歡迎各界家及發揮 商外辦事成地址:香港與任洛克道五十三號占派商菜大厦6.A座 **成話:每二七六九八〇十二七八二五九十(星期六金日照常辦公)** 

置追几·終生和表國音聲樂器 <del>額風珠</del> 禁蘇趙 主拉寶漢 法安那運

**夜加民旺越映越** 

樂民龍門

都國黨

車 陣容 最强

監禁韓帝高 **副播**順所 從軍 **傻妹** 

·頂盛華·統總

宙宇·球環

天船達日記

利台舞

仔

飛車

層富

早請場五滿狂



磡紅 際國 邨新埔黃 摩羅|諾畢

炮 彈 車

摩羅 | 諾畢 亞流 士雷 炮 飛 彈 車

。版語學

猦 追女仔 狂 列 H

聯港

場五今

場五天今滿狂日連

里形理地

製巨元美萬千二際國捲壓

映續明今后最

金米趣奇多多手厅

希貝塔爾果禁 點離

重製不常重難常有

早請場五

製運搬元萬二公嘉 作大影震美千司禾

魯門形炮

對是自强軍



寒心你令日夏炎炎 歷經確實的散構飛頭生學女事一

早場今 週第 定。天 週 第 座請五 ! 二 片影奇璨彩七 紀費電成美横 錄座影人國播

趣奇疆 神得 趣報 移意 怪鬆 娱最解消

曼珠黑 一曼艾 主維當梨李莎 演路保。絲朗 樂佳悶暑 球全魔瘋

早請場五聲笑院滿 劇裏笑惹狂瘋鬧熱司公洲歐 主蘇安瑪兒偷蒙馬渣羅美法

上激老辦撞到直橫小無司死細壞板處撞衝子名 時一動哄,映上國法在片本

映獻場五|映獻天今 献巨業影藝創 審惹瘋熱公歐 劇笑狂鬧司洲 失 主領馬羅笑法演衝數/查匠國

生業 實際榮張强陳 。美。國。百 上激老**嚇撞**到小無司死細壞板處子名 演主杰徐

响 先 廣場今 馬 生 東 法兵子孫早今 王魔盜色三四 放解大愛性夜午

映獻場五天今 片奇色的色神最一出長 影獵彩彩秘富部品城 導錚張

錄趣奇疆新

門弧人四賊早銀/淫火天珠 大鬼點殺塲都/魔併早江 决蛇塲賊 今 大塲今

簡五今關大萬百五揆直 入出舞舞地天鬥鬥化神得獅覆翻到獅

麥小 王谷 德 龍 羅侯 威峯 劉家輝 "劉家良

**阿**爾鬼早**費** 金馬場聲 子油早黃 鬼場金

許。諾畢摩羅。 文冠士曾亞凌 主方復龍成 段手擇不 精工今起程赴北京

應邀作兩場表演賽

# 

波格曾九度參加賽會倶 合 揄元



**昌啓**、 俊東軾軾

(蘇)

企立租 部份失明租 租

銅鋼鍋銅銀金金金金銀金

伤残学贷亚動大赛,成街美满,把共享得六金二银大铜佳碶伤残人士運動會及紐卡案舉行的世界份殘人士運動會及紐卡案舉行的世界份殘人士運動會及紐卡香港份殘人士協會派出兩除代表除分别參加在英國史寫獎維香港份殘人

要敬衷酒家度贺他們。由公子滋佑森代表,運動員及職員到湛兆霖,湛佑森爲鼓勵及慰勞各運動員,出盘全力,爲港埇除姚志華個人獨得大会一銀,尤爲難得。

大快來願。

湛兆霖佑森親臨向各代表 祝賀

宴場

面熱

載譽

# 田

階段集 訓

日一月九年一八九一曆公年十七國民寧中

**美國網球公開賽今展** 

而镇網球大賽冠軍麥恩萊便開始其第三次爭奪美國公開賽錦標之努力,他曾紀錄。聯與好手波格及另外一百廿六名好手,勢必以麥恩萊尚舊門對象。約廿九日電)網球名將麥恩萊今日開始邁向平等戴頓在一九二二年運續三是

举特是女子组其中比较老的球星。一大批年輕實力强勁的新星,在過去三年來已三名種籽。 拔藏菜緺球協會及女子網協電腦排名。今次是過去兩年半以來簽恩萊、七大及七八年擒元,他週二首週台對英國的萊特,他是艾華特的丈夫。

1)奔掠好手分取。 中定於九月十三日完結,今年並有一百萬美元獎金,也是歷年最高數目,分別有男女子和球協會歷記一百週年之際,今年與行廿三次賽之中,共有四十萬觀衆人次,是歷年最 四種籽拿華杜露結從未入過美國公開賽决赛,她首仗合對澳洲的格歌妮,而文迪高结迪高结被列爲第五種籽,她當然是慎慎不平。她是去年美國公開賽的亞爾,僅敗於艾出人愈外被列爲次種籽。但結果在决賽仍然是首號種籽艾華特對文廸高結。出人愈外被列爲次種籽。但結果在决賽仍然是首號種籽艾華特對文廸高結。對姬尼,而發家合對經過資格賽才可發髮的新手,而奧絲汀會對英國的荷蜜絲。

全部足球初賽 一年印度亞洲運動會

任四城市舉行

年

蟬聯

SEIKO QUARTZ GRAND PRIX TOYOTA

先生/女士/小姐

劃綫支票請寄:先進售票(香港)有限公司

★ 購買套票者可獲優先座位分配

地址:

購票須知 如因天氣惡劣而賽事被迫全日取銷 **海界索取退款。退款辦法依套票種類而定** 5. 4. 一月一日至八日八天之套票,持票人可獲

而十一月五日至八日四天

1-8日

合共港幣

5-8日

\$310.

不設

身加郵費

,共銀

現已開始服務!

7日

電話:

\$110 \$130

# 草草原 美的用量 統模遊

## 韓國四天豪華團 \$1,990

逢星期六乘大韓航空豪華珍寶客 機出發。持有台灣証者・回程可 順道停台北。

1 香港—漢城—太平洋夜總會— 華克山莊

2 漢城市內觀光一民俗村 3 臨津閣一自然殷園 4 漢城一香港

住宿:喜來登‧凱悅等大酒店。 大韓航空公司鼎力贊助

機票十酒店四天三晚

日本 天天出發 \$ 1.990

韓國 達星期六 \$1.990

代訂廣體豪華客機 代訂聚華客房。七十二小時前預定 住宿酒店。

新宿太子酒店

# 西北本州八天遊

\$3,190 逢星期五乘西北航空豪華珍寶客 機出發。早機去,晚機返,十足

1 香港一東京一美加多夜總會

2 東京市內觀光一富士急遊樂場 山中湖。 3 富士山一冰穴一白絲瀑布一 大石寺一大阪

4 大阪一奈良一京都一名古屋 5 名古屋一箱根一東京 6 東京一日光一東京 7. 田崎珍珠一銀座一太陽城

8 東京一香港 住宿:太陽城太子,名鉄格蘭



# 日本韓國八天遊

## \$3,480

逢星期六乘大韓航空豪華客機出 發。持有台灣証者,回程可順道 停台北。

1 香港一大阪一萬國博會場 2 大阪一奈良一京都一名古屋

3 名古屋一白絲瀑布一冰穴一山 4 富士山一箱根一東京市內觀光

5 東京一日光一東京

6 東京一漢城 7. 漠城市內觀光一自然展團 8 漢城一香港

住宿:大阪新阪急,名古屋名鉄 格蘭,山中湖,東京太陽 城太子酒店·喜來登·漢



### 華航日本高級遊 \$3.290

**達星期六乘華航**聚華客機出發 早機去,晚機返,持有台証者回 程可順道停台北。

1 香港一東京一美加多夜總會 2 東京一日光一東京 3 東京一箱根一名古屋

4 名古屋一奈良一京都一大阪 5 大阪城一白絲瀑布一冰穴—山

6 富士山五合目一富士急遊樂場 一東京市內觀光 7 田崎珍珠一銀座一太陽城

8 東京一香港

住宿:太陽城太子·名鉄格蘭· 新阪急,山中湖等大酒店



美/加/日縱橫遊

\$8,990 美加日十四天 \$8,390 美日十二天 \$ 6,990 美日九天

全程直航西北簽華客機

首創最新行程・遍遊美國西岸 檀香山、洛杉磯、廸士尼樂園、 賭城拉斯維加斯〈荷里活環球片 場、聖地牙哥、三藩市、加拿大 溫哥華、日本東京各大城市及名 勝風光。

出發日期:

81年: 27/7, 3/8,10/8,17/8 24/8 ,7/9,21/9, 13/10, 16/11, 14/12, 25/12



# 旅行社3-699327

Package Tours

		豐	利	5	215	519	1
	澳洲/大 澳洲 恝				4 8 2 2 2 2	5500 2800	4.7
	美加西 日本本	<b>岸10</b> / 州フラ	<b>12天</b> ∇遊	遊	\$	8390 3100	
,		戸内法 堤雅(	天边		\$	3400 1490	1.3% a

# 一一一一一一 GH-431331-3

中山、石景山兩天 **水翼船往返\$ 350 逢星期六** 住冷氣雙人房

桂林、陽朔五天 直航機往返\$1490 7月3,7,11,15.19,23,27,31日 8月4.8,12,16,20,24,28日

西樵、星湖、鼎湖、佛山、從化、廣州六天 逢星期二 直通車來回 \$ 850

派性孫則者并代辦者因

\$7190起 多款行程任君選擇

富麗碧桃源 非岛七天豪華遊 金週十里33至

# 丛丛 字三 3-944255(三線)

开尼詩道458-468號金聯農業中心大厦1903

	19.61			1	¥.2				理	韓							高計	Ī
I	i'		<b>4</b>	人块		党山	桩	疫門	店包	买	. \$	16	90		X	=-	<u> </u>	Ī
I	2 i								店豆   滋賀			19	90:	建理	NR:	*	_	
ĺ.	44. ·	章章:	<b>9</b>	真坡	ㅎ	IN LA	#	结F"	湖に	マ天	\$	23	90:	24	KI.	ĸ		
		日	本人的人	外外	19	四河水科		<b>设有</b>	遊/ (坡)	大元天				连基				
		8	At.	天地	東	京官		大山	:阪;	大天				定其定其				
ı	*								}.86.† 2 (20) 2		3	18	88	達星	X)	五、	目	
l		a	和:	天地	湘	卢内	[編]	廣應	112	七天				定其				
ı	6.	台群	海· 徐	a B 在非	舡	20 H 20 H		建蜡		七天		5 1 S	99	進星	之利		斑	
ı	Biggs in a	板	图 :	是谷		提別	<b>* 核</b> :	月样	:国)-	七天		5 15 5 20	90	達星 達星		급:	<b>29</b> ~ :	7
	2	型機		育連	豆	40000000000000000000000000000000000000	3 号配 F 力(1)	被聯	被	+-	天:	33	388	建县		•	<b>CB</b> - :	7
ī	4,	100	TIE 2	<b>100</b>	-	18 e	6 teri	tsk 🕸	a the	<b>₩</b>		6 24	RRI	<b>35</b> 5	딛셔	=		

米九洲组织金包比据沿岸的特殊等于代价第100

进行组织的729就地下。重比银行方部

W

海维化台	8大飯店(三晚四日)單	人房330
	已大飯店(三晚四日)單	
		1790
韓國四ヲ	The single state of the same o	1090
	天天出發.	
馬星七月		2290
	1 学 每月 有團 出 發	6240
	<b>种 每月有图出验</b>	7790
	1996 (1995) 1995 (1995) 1995 (1995) 1995 (1995) 1995	からいる 哲智 三年

# 置通旋連3-910377

星馬泰華團 台灣豪華團 八天\$2388 八天 \$1690 進星期三出發 连週三十六出發 圍華褒國韓 台北白沙灣 四天 \$ 1990 四天\$1150 逢星期六出發

台北機票十酒店十接送\$950天天出發 脏角彌敦道六五五點胡社生行1412室

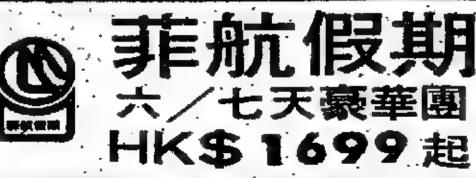
星馬七天\$2388 星馬泰 日韓八天\$3388 夏威夷

## 中秋特選酬賓團

從化·礦泉·廣州三天 9月12快車去, 9月14直通車返 從化·桂林·陽朔足五天 9月11快車去・雙程機, 9月15星湖輪返 韶關、丹霞山、錦光、南華寺四天\$ 533 9月12快車去,9月15快車返

旺角彌敦道636號銀行中心7日室

## 請向各大旅行社或 菲律賓航空公司查詢。



行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮鄉海灘、大富郡 百島、火山湖、蠔島樂園、百勝灘等名勝 造星期一、三、四、六出發。

淸邁曼谷芭堤雅 七天團

\$3190起进枪辆一四五片 63550标准模糊一五六月 \$7995紀唐根明一章大

才更才冬香港德輔道西60一64號

西堤水庫週末天半團 探營\$95 宿營\$ 145 别墅式雙人冷氣套房豪華渡假團 桂林、柳州五天直航團\$1590、985.12.16,20,24,28日

菲律賓碧瑤フ天遊 1388 曼谷芭堤雅 6 天遊 1683 台灣環島8天遊 2988 2288 馬星核城フ天遊 夏威夷檀香山フ天遊 3488 新航美洲西岸8天遊 7388

# 5 222851

台北酒店十機票十接送

天天出發·早午晚班機任選·美妙假期特約 各地廉價機票 特價簽證 英美加包機 中環域多利原后4月利隆大厦203室

# 大發行地產旅遊公司 5-446749-50 0-440169-60

博羅惠州溫泉羅浮山 三天 \$250 五天 \$550 順德西樵從化廣州 五天 \$580 廣州從化七星岩鼎湖 四天 \$450 順德江門新會廣州 韶關南華寺丹霞山錦江五天 \$550 三天 \$380 廣州渡假體育旅遊團

> 中環永安中心10樓1002室 至温凊山道279號地下

國 \$ 1850 澳 洲\$2050 徳 國 \$ 2250 韓日台\$1650

開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安11天 \$2450 %%%(一程飛機) 北京六天直航團光光光光光光光 北京開封郵州十一天 % 從化、星湖、廣州五天(直通車來回)

# 從化、廣州三天、逢星期五出發 石景山、中山、犨亨二天遊(水寶船來回)

逢星期二出發\$ 360 逢星期六出發\$ 390

岳陽樓洞庭湖南嶽衡山 六天遊 \$ 1080 昆明峨嵋山長江三峽洞庭十四天 台北 600 英國 998 溫哥華1590

東京 980 美國 980 多倫多1850 星馬1350 澳洲1580 紐約 泰國 870 韓日台1550 法國 1850 - 1750 尖沙咀全馬倫通29號A四樓。三字)

# TEL. 12-678212 12-673330

上海、杭州、南京、北京十天\$4188. 北京、呼和浩特、內蒙大草原、大同雲崗石窟、 北岳恒山十三天 \$2550 廬山·奉新獵場高級狩獵團六天 \$ 1680 逢星期四 海南岛八天\$1520~ 八月十四日 桂林·陽朔·靈渠五天\$1490 逢星期六 西樵、從化、肇慶、廣州五天\$ 620 逢星期三 實彈射擊海陸空渡假團\$380 逢星期五、六 石景山、中山麓亨村兩天 \$ 390 逢星期三、六、日、公衆假期 代訂廣州各大賓館、中國民航全國機票及港穗交通工具 新界大埔廣福里五號地下(寶華戲院側)



\$ 2290 逢星期二出發

# 3-306331-4

台證\$ 特快十天出證

台證十台北來回機票

## H-433384 H-442777

K-301988 四天\$1790 七天泰華團 五天\$1890 西樵、星湖、廣州 中秋節航空團 三天航空團

## 5 257148-9-0 5 224765

台北四天三宿自由團 台証 由\$760至\$1280 特平機票台北

東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉 大坂 曼谷 響梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中市四领大夏行一〇〇一国

图:— \$195 \$MA \$595 惠州西湖 :廣東特選團: 廣州、從化三天遊 廣、佛、西樵、星五天 廣、從、佛、星、西樵六天 星期五 \$720 星期六出發

允龍尖沙咀加速威老值21號 A 博立大厦四字。 K -694971-4 K -695545 8

# 供南美

中

全貨櫃航機(乗收冷藏貨)

M.S. HONG KONG ACE

M.S. "CLIPPER ACE (VOY.18)

M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.65)

M.S. "BONITA ACE" (VOY.20)

M.S. "DYNAMIC ACE (VOY.)

**大直航**:小呂宋

M.S "STRATHCONON" (VOY.07/161)

儘貨日期:收貨船到前实天下午五時

"HOKO MARU (VOY.32)

資油現代資籍碼頭

亞拉伯灣全貨權快速航機

M.S.AUSTRALIA MARU(VOY.15/169)十二日開行

0-268289 0-226211 (內台329)

三協海運株式會社

直航:庇能、巴生港、星加坡。

SANKYO LINE

Salakab # 5 ×25Z091∞7

重航: 半刁奔(士天抵達)、遵文、科政特

往美國西岸及加拿大等埠

電話:3-7215265 货櫃部:芝浦货棚碼頭道 雞意中心大厦六档 電話 = 0~245324

GREEN ISLAND **15-21/9 22/9** APLI CHAU 23-29/9 30/9

收貨期 30/8-8/9 7/9 YUEN CHAU 7-13/9 PERAL ISLAND 電話: 0 246121. 收貸站" 婺涌國際4號碼頭 (兼收刁押LCL货槽) : 刁舞、巴蓬、遼文。 28/8-3/9 4/9 SHARP ISLAND 7-15/9 : 16/9 二號閘)電話:(1)688729

三直航:雪架,墨钢件,比利士

牧 貨 期 ,并 个 「航:遊打、蘇丹港 18-24/9 25/9 NGOME! CHAU 23-29/10 30/10 CHEUNG CHAU 收置站:九龍倉海運槽(二號閘)電話:(1)688729。

船泊A-28泡 加勒比海航鞋 HOWA MARU 置和丸

売 報

告每

《直航Cristobal,La Guaira. Corinto, SAruba, Curaceo, San José de Guatemala, Puntarens, 'San Juan (ST. Maartin Via San Juan)

(Aoapulco, Manzanillo, Acajutia 🐪

**《九月五日落货》 九月六日開行** 

汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD. 德輔道中71號第六度700章 電話: H238091/8 (8/LINES) 收貨站:青衣島迅發貨倉

電話: 0-457113 0-457387

黄金微黄時間九月五日(星期六)下午五時

南非爱芬 S.F.ALPHEN

非洲羊BP ALPAC AFRICA

荷奏徳 HOLSATIC

HSING HWA

GOLD ASIA

NL-CRYSTAL

KARA, CAREER

OCEAN EMINENCE

OCEAN SINCERITY

九月五日落貨 直航: HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON, D Accepting Cargo Also Accepting Cargo: —
Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London
Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg.
Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment
at Rotterdam. Malmo, Bremen, Stockholm,
Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon,
Leixoes Via Hamburg, Le Havre, Via Antwerp.

TRANS OCEAN SHIPPING LTD 数江 设 德特道中71號聯邦大廈705宣 洲 大道話H-238091/8(8 Line) 人. 九月九日開行 漢門代理皇華船務公司 電話:2797 ロ 直航:上海 地址巴索打爾古梅95號

KARA CAREER 九月八日落貨 入. 九月九日開行

改 資 渠道截貨 普運銀貨 3/9 8/9 9/9 雪梨、墨哥郡、比利斯本(愛德會特經墨爾琳 9/9 . 11 12/9 8/9 15/9 亞洲斯茲 ASIAN JADE 澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER 東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR 亞洲明珠 ASIAN PEARL .16/9 18 19/9 22/9 24 25/9 28/9 30 1/10 10/9 太古,大阪,三井,渣牽聯合航楼。直航:非濟羅岛、湿克蘭、太古,大阪,三井,渣牽聯合航楼。直航:非濟羅岛、湿克蘭、及飯頓、列提頓。 收貨 徹 貨 到 港 教貨站:海運機及形紅德配新倉(黃埔倉) 利來券間 NEDLLOYD FRANKLIN Auckland & Wellington 13/9 27/9 28/9 度 西 KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland, & Lyttelton CHENGTU 成都(每月定期全貨箱服務) 新競內亞

現代(只收全箱) 截貨彩虹 民被貨 VOY 收货彩虹 6. 已载货 Wewsk Madang Las, Rabaul, Kieta Honiara & Port Moresby." Lae, Rabaul, Kieta, Honiera, & Port Moresby.

LLOYD SYDNEY 举永 CARDIGAN BAY

太天 MEDITERRANEA **NEPTUNE PEARL** 推新英海 BONNY STAR LUCKY OCEAN 東一灣馬士差 一日 馬士基朗號MAERSK PINTO 格內通洛夫KAP。GNEZHILOV 東平二號 TUNG PING 2 SL.EXPLORER

NEPTUNE TAPOZ NEW SWAN H-K. CONTAINER ENTRE RIOS 2 BONITA ACE TRADE CONTAINER 基陸 SING WIND DYNAMIC ACE STRAIT CONTAINER 基隘 比利裘一號NO.1. BINEKA NOVIKOV PRIBOY KOREAN WONIS SUN高雄

GRAND WING SILVER LAKE **支利恰美利MURRAYEVERETT** 建華二號 KIEN HWA 2 TSIN YUEN NAVIKAPOL KING HWA AND TARUNAGA ANANGEL MIGHT ATHENA FOO HSING STRATHCONON 亞拔斯士基ALBERT MAERSK 《将力高馬士基DRAGOER MAERSKIM YOHKOH MARU TAOYUAN

CHINA CONTAINER 歐洲 SOVEREIGN ACCORDED 世界之類麦WORLD LION。 愛高羅格 ERCOLE LAURO 沙利恰类利MAKEVERETT 超 · · · · NOVA JOANNA STAR AND.WANASATYA GLORIA TRADER GOLD ASIA

PROF.SZAFER 格斯總統 PRES.GRANT 日本麻菜樹JAPAN TEAK 東 HP DONGNAM 应用二號 DONAM NO.2 SHINSEI MARU 安逸馬士基ANDERS MAERSK

推審施芝美書NL. STREEFKERK BARBER MEMNON SUN MERCURY WESER EXPRESS EVER SHINE **EVER LARGE** NIHON

**並制始姜利MANOLOEVERETIT** MOUNTS BAY · 连维水晶 NL.CRYSTAL CRESCENT KING 製和 光 HOWA MARU DONG KWANG CHENGTU MANITA

UNIQUE WINNER TOURVILLE SEAMASTER-1

熱療安神 TROPICAL VANUE 推土尼亞波JASTARNIA BOR 管島登録FORMOSA CONTAINER台灣 新海·德 NEW HYDE 保 有 者 SL.DEFENDER 今日空郵(星期二

馬來亞》台灣 上午十一時 犯》沙島越 刁拜、埃及、叙利亚、依案四亚、卡塔爾、約旦 ·英國及北愛、以色列、丹麥、西德、芬蘭、葡萄牙、 西班牙、挪威、瑞典、爱爾蘭共和國、奧地利、意大 ·利·利比亞、瑞士、利比利亞、希臘、臺灣路斯、肯 雅、南非、莫三寿給、扎伊爾、北非、加拿利華島。

印度。巴基斯坦。巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威 特、荷蘭、比利時、法國、加納、尼日利亞、桑比亞 ·美國、韓國、夏威炎、墨西哥、日本、巴拿馬共和國

> 漢洲,契濟華島、紐西龍、西漠洲、英國(紐約市)下午五時

今日平郵

**松香、智利、墨西哥、日本、珊利安娜華島** 

五日

.五日

五日

五日

五日.

五日/海

DONG KWANG SANKO SCORPIO 新加坡巴生 整雅士. BLUE ACE 釜山稜 日本 VENUS DYNAMIC ACE 英偉雅士 STRAIT CONTAINER 基隘 貿易貨艦 TRADE CONTAINER ENTRE RIOS 利奥士 BONNY STAR YOHKOH MARU 选利恰美利MURRAYEVERETT 日本验 陶南二號 DONAM 2 實惠貨位FORMOSA CONTAINER 施陸 五日 HP DONGNAN MARINE CONTAINER 基隆 MERRY OCEAN ROYAL STAR SITTWAY

PRES GRANT

BARBER PERSEUS

MERRY OCEAN TOWER BRIDGE

GREEN ISLAND

漢堡快輪 HAMBURG EXPRESS歐洲

格内迪洛夫KAPITAN GNEZDILOV歐洲

.H.K.CONTAINER

MEDITERRANEA

SANGJIANGKOU

EVER LARGE

PROF .SZAFER

MUEHLHAUSEN

EVER HARVEST

UNIQUE WINNER

NORIKOV PRIBOY

STRATHCONON

ANANGEL MIGHT

CENTRAL LUZON

FORTUNE RUNNER

SOVEREIGN ACCORD雅加達

GLORIA TRADEF

BOON KRONG 2

WORLD TIGEER

AND TARUNAGA

CRESCENT KING

LUCKY OCEAN

CHENGTU

州 YUEN CHAU

选利恰英利MURRAYEVERET!

NEW SWAN

JEBEL ALI

日本解菜做JAPAN TEAK

馬 高 王 MACOL KING

費利雅士 BONITA ACE

新安. 類 NEW ANGELITA

选利恰英利MURRAYEVERETT

海岛黄玉 NEPTUNE TOPAZ

SINGWIND

ST.GRACE

建利伯美利MAKEVERETT

数`NOVA"

先達慶年:

新天鹅

OCEAN ENDURANCE 地中海

NEW SWAN

MANITA 高麗好希望KOREAN JACEJIN

ANANGEL MIGHT

英國歐

亞麗山

新報內亞

阿拉伯剂

阿拉伯海

仰光宫大陆

雅加维

馬尼拉

馬尼拉

新加坡

新加坡曼谷

新加坡印尼

新加坡函盤

四日。

五日

摄盛行

新加坡

爲尼拉

印尼

澳洲

中東韓

CHANG SHU

四日

雅

仕

: IT

陸

三日

四日.

五日

人日 大

太古

八日 新興 人目 **建**、洋 九日

五日二

五日 大日

八日.

八日

亞澳快航有限公司 收貨站:現代貨箱碼頭TEL:0 247421

南太平洋(時戶林口)收貨站:彩虹德記新倉(黃埔倉)Apia Pago Pago, Papeete.
ORIENTAL DIPLOMAT V.SE载合 9/9Rarotonga, Noumea. Vila, Santo & Tarawa.
STRATHETTRICK 截倉18/9

KYOSEI

口頭上的愛和情,就完成了那種一種解解與正「愛情」這二個字,然自己的一個女人而已,在他意大大,也認為是要批式的收進了一个大百已的一個女人而已,在他意大而已。

天野劍

遭同

一我

僑

采

国家休息。 工了,比加丹都叫工工了,他離開那一堆七四

中

何行著

强去聽别人的話。 與他的,誰都沒放 與他的,誰都沒放 可本緩緩的的。

有家小要養

車。 担架床將馬遜抬上 在那裏,看着救體 上班和比加丹

鬼了。」,其是馬遜爬到蓋

反其得週

明·····出····去·····去向了床,他對那走在急遽跳蹈的

丁,二十四日我們到碼頭的問而在辦公處接到苗內的

| 竹岡鏡: | 今天不可能

表了,

可曾因此學追龍者與用計堂會調

傳・亚公牛

重重

**退有許多人都在這裏。** 不在場,比加丹和我, 說:「呵,當時除了你

他族到了她的心。那么 她什麼都不懂似的 好一會,她才有了 她什麼都不懂似的 好一會,她才有了 她們麼都不懂似的 那

伊到了滑腻如脂的地方型了熟情,也提到了一個清新的物理是随便郭樂士製工的奶品的物品的物质。

光接觸,修長的睫毛下一對美目,發脫着衛行頭去,那種情景,是郭樂士從來沒有體驗下頭去,那種情景,是郭樂士從來沒有體驗下頭去,那種情景,是郭樂士從來沒有體驗下頭去,那種情景,是郭樂士從來沒有體驗

之流吧

他到她的寫字大樓下面候到她。同搭的士往港 一也好。」凹崗說。「再見」」「拜拜」」 一也好。」凹崗說。「再見」」「拜拜」」 一些自由。我們四人一起吃飯比較更熟鬧。」 一些與一個女朋友。她們明天即去了。我與 一個女朋友。她們明天即去了。我與

再播機問

楼春暖

,一定對它十二分懷念吧!大,香港真是好地方了,如果我

是以

日四初月八年酉辛曆夏 貞四第張七第

· 遊受,倒在船邊,駁呼送,互風襲來,急忙倒退,日,左手抓向來槍,右手只

手把槍擲出,獨眼金鵰怎能「奪命仙姑。」優妹朗聲說

屋

很呢

,仍是一派平和地說。「我希望 殊當然聽得出來。但她並不動怒 好當然聽得出來。但她並不動怒 好當是聽聽了,說說。」 「世間上有這種便宜的事? 「世間上有這種便宜的事?

我們已懷於搭電梯時,開啟出士安裝超載繁鐘系統。

不問什麼?」 孫将勝莊然道:「他們 孫将勝莊然道:「 孫與此殿道:「 孫與此殿道:「 孫

為人父母者,不要講組口才教育下一代,要以身作則。

育

露鳥

年前**・香港不過百五萬・那時** 年前**・香港不過百五萬・那時** 

人口膨脹

生假舰烈燄之中, 5 大把新的蹬院武師

警鐘

松如何。

月餅的體發應改小一點,與棋子聯中秋月餅上市了。

無海温息 P

不舒服。」她失望之下不解再处下不舒服。」她失望之下不解再处下

下的胡姬。 一切

一」阿黎輕輕擔

地「噯」

紀.

「難遺你仍確認為我們不謹帶他開刀?」「那麽,他的病情背定在惡化了」」。要主任一越來越失。

一個影像,這個影像的山峰比剛才的那個要矮得一個影像,這個影像的山峰比剛才的那個要矮得一個影像,這個影像的山峰比剛才的那個要矮得一個影像,這個影像,這個影像的山峰比剛才的那個要矮得一個影像,這個影像的山峰比剛才的那個要矮得一個影像,這個影像的山峰是更加顯著了。最低限度「不錯,」羅斯說。 「不錯,」羅斯說。 「不錯,」羅斯說。 「不錯,」羅斯說。 「不錯,」羅斯說。 「不錯,」羅斯說。 「不錯,」羅斯說。 「不錯,」羅斯說。

今し

非常羅斯

」麥主任說。

「道是什麼時候



,那是關係你的。」 小姐,有位小姐找她

様。 似作用

在上面是一個尖峰。她瞧着那個影像一會兒,然 個立體的影像,那個影像有點像一個小山丘,山 地按了一下電鈕。簽光屛上立刻又出現了一 來,請增顯示數序。」

理斯站在他的背後,也緊緊地盯着螢光屏。「清理斯站在他的背後,也緊緊地盯着螢光屏。」

着去荷

一,便出現了一排排的數字計 一,便出現了一排排的數字計 一,便出現了一排排的數字計 一,便出現了一排排的數字計 一,便出現了一排排的數字計 一,便出現了一排排的數字計 一,便出現了一排排的數字計

榮一點好

悬道

雙

園里

入孩子的女人! 他

就跑到香港來嗎

题?你……」 一致沒有搶,即使硬, 一致沒有搶,即使硬, 一致沒有搶,即使硬, 一致沒有搶,即使硬, 一致沒有搶,即使硬, 一致沒有搶,即使硬, 一 -- 「你從我三弟手

即使硬說我搶,我的報應選不 上撿掉鈎芳,還在誣桓些什

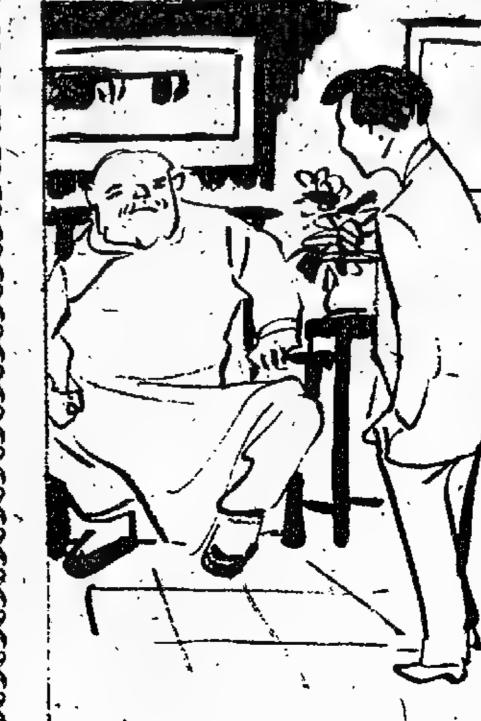
P未婚妻\_

個女子。

勝利的追憶神色說:「雲芳,她有什麼值得我拍戲風手上把你搶來,不惜一切代價。」何啟一臉「我要說的,只有你值得我拍!我是决心從「別說了!」並擺擺手。

小去。 、 器 、 路 、 路

成見。 先是你!美瑛。」 一起其心后,道些年来,我只有一個 一起其心后,道些年来,我只有一個 一起其心后,道些年来,不好意思再推 不過見你打過多次電話來,不好意思再推 不過見你打過多次電話來,不好意思再推



夢

命點點頭,金超知道媽媽不在身邊,跟爸說話易得也同意了,心下暗喜,道:「手粮辦安了,我便想

樓

金融財

「鬼門有自由嗎?」「鬼門有自由嗎?」「鬼門有自由嗎?」「鬼門有自由嗎?」「鬼的。」「我們被蛮月,一定要到日本去「鬼的。」「我們被蛮月,一定要到日本去

感蓋録

天刻涯劍

(說。 一 時頭對孫将勝賜道

如果孩子是三弟的,你的罪恶更大!

四季桔因何落果

等的懷孕日期。(

・ 腐・

出現煩惱

满楚汽車的操作和腦子的細節 開不着怎樣去理解它的,它 是你的一種工具,正如你 是你的一種工具,正如你 是你的一種工具,正如你 是你的一種工具,正如你 是你的一種工具,正如你 是你的一種工具,正如你 是你的一種工具,正如你 是好的時候,她已經發現, 這些計算,羅斯認爲用

及精

登家,

御第

會陳慶中

招待八

「百會員坊衆

之夜」綜合晚會,

合物製造商

三頁

第一張第

"漢 》

EF

常康園1700尺里

港新

土瓜湾

在海域高字被任三呎吉 五音呎易閣仔明年交吉 五音呎易閣仔明年交吉 好時中心 好時中心

一呎吉

者

台业

心自由團

飯

占優點多

896呎至2035呎灣仔道得利商業大厦、東京連傢俬

送服務,祗收港幣八百九十元(雙人合住一房計算北假期四天三晚自由團,入住第一大飯店,運來包

度

假

Ħ

程

一直美善大夏七百一呎 一块 地村 1152號 一块 地村 1152號

綜合晚會

津主持

心舉辦陳慶之夜

種黏品性質 物有

急後費農地 行成地代理地產物業 一种代理地產物業 100011422 100011422 2632合移民急讓3萬五月24 嘉榮自讓 

灣仔道得利商業大厦全灣仔道得利商大厦(商用) 第1003呎 第10033呎 第10033呎 第10033呎 第10033呎 第1003呎 第1003 第1003

高層 970呎AB座青售 234座高層2750呎青售 大坑道製園 大坑道製園 大坑道製園 地馬地嘉蘭閣 地馬地嘉蘭閣 銅鑼灣華英大厦 一個海域灣華英大厦 中居任伍呎月租八千元 铜鑼灣**百德大厦** 

易

專

交

高低層面積多款連車位高低層面積 800呎另平台高级旺舗面積多款地售 ★香港出選★

小字卅四個

字四個

美

欄

同

區华

山分區委會

港

新

唱

う無理

)講述區內型

爭

**延議會成立後建設將更多** 

政座談

四百尺月自由附近萬吉 **荃灣昌華大厦舖** 雙連舖位連閱仔吉售 數連舖位連閱仔吉售

東**河**業發工業厦

物業管理

屯門 250呎舖另石屎區 如何呎另自由關邻萬吉 

北文

室繼續遊玩,續住酒店可獲八折優待,返,團友有整整三天遊玩時間,六間智外旦挑選入住高雄華士 大飯店。華大飯店,芝菔大酒店,美麗華大飯店華大飯店,芝菔大酒店,美麗華大飯店

歡迎委託利安地

九龍塘町打通500呎 大子道東方花園 大子道東海區區區區區區區區區區區區 大子道東方花園 大子道東方花園 東京 1858呎青 18 M 16中沿 613呎48萬 M 16中沿 613呎48萬 M 16中沿 613呎48萬 M 16中沿 613呎48萬 M 1950呎月租七千元 M 1950呎月租七千元 M 1950呎月租七千元 多 多 275 三線

世建全居另加天台語台 香港仔嘉寧大厦 香港仔嘉寧大厦 香港仔嘉寧大厦

〇.紹表 随二拉

購農地

萬和<sup>3</sup>429324 歡迎業主委托 金牌藍圖地

一寨大厦七百呎

★九龍出譲★

獨立複式2001方呎 屋地花園3492方呎

868, 800, 00 雙併複式 屋地花園1620方呎 HK\$ 336,000..00

康 雙併複式1699方呎 B 屋地花園2484方呎 HK\$672,000.00 早

雙連複式1299方呎 屋地花園1260方呎 HK\$252,000.00

早1 杲

即將預售歡迎查詢 台北别墅。 良機 購買

袁

庭套浴1340呎③7217375 夜簪衛高層東南三房二 大花園新被管理一流日 景花園新被管理一流日 大花園新被管理一流日

文華紫丹25536 便電K6633376治 於招租合各行商業交通 受控2號三樓全層178 中國標 中國標

相信。 接洽處·

电工廠出租 中工廠出租 中門工廠出租 中門工廠出租租

廠房租售 程K 893220陳小姐 第十二樓B座6500尺平 德大厦面對碼頭空氣光 第一個 **房** 伊 第一個 **房 房 房**

商業樓出租 有意電〇一·34515陳沿三房一廳足七佰呎四面三房一廳足七佰呎四面

912657H 787911叫9789 912657H 787911叫9789

年五呎近街市租7700可 千五呎近街市租7700可 千五呎近街市租7700可 大五呎近街市租7700可 中五呎近街市租7700可 

地產有限公司 北角炮台山富澤花園 高低層向海向南連市 位租金由四千五起 心題褒境清靜交通便 930 及1135呎三房南 930 及1135呎三房南 930 及1135呎三房南 洋樓出售

交吉 等之四十十十五章 第七四十世系向東南60 

階級式 屋地花園1188人 区地花園1188人

安泰工

欽州街58D 號多 位舖位暨仟餘元 起合各行業 3880033

图校連車位四個出租電和宜合道勝利大厦地下 和宜合道勝利大厦地下 和宜合道勝利大厦地下 把租電 育電K人六式四人五治 深水埗福華街33號合跌 深水埗福華街33號合跌 程 日 由 大 閣 租

所知租處樓下華亨治四百餘尺合寫字樓醫務旺角塘尾道205號関樓租田 金3500有意電K 676447 全3500有意電K 676447 全3500有意電K 676447 全3500有意電K 676447

**九龍塘租** 竹房出租環境優美連車 有房出租環境優美連車 種房出租環境優美連車

電內四六七八一治 家庭租1150H 670182 家庭租1150H 670182 家庭租1150H 670182 家庭租1150H 670182 家庭租1150H 670182 家庭租1150H 670182 短 K 377359林治 K 377359林治 南道 铺

H

新型製衣廠房

至 **租** 200元 850 确 和 第2100呎有裝作另有花 水类之类 好的居屋 \* 1 房2 遊遊 \* 1 房2 遊遊 \* 2 房2 遊遊 \* 2 房2 遊遊 \* 2 房2 遊遊 \* 2 房2 遊遊

新款雙門四門凍肉柜雙門蔬葉柜三菱大冷氣風閘 不銹鋼熱水爐凍水柜電熱售點心車不銹鋼點心車 大幫不銹鋼用品碗碟茶壺罐頭大幫給椅鋼抬鋼架 及大量酒家用具牛角扇抽氣扇像低什物一律平沽 歡迎光臨地址:九龍荃灣沙咀道180—182 號地下

工業大厦

馬 長 指 持 持 係 係 似 購標

官塘新型廠房約萬六呎出租·有一切 製衣全套衣車等設備,是照爐,夾機等,全廠冷氣,膠地板,可即時生產 有意者,請附電話,函華僑日報信 和165號

夜冷錶売厰 63噸大陸牙啤4台九成新16噸10噸大陸啤機九成新4500磅立德啤英國飽床土瓜灣落山道

惠刋本報分類廣告

唐川宇/扁車科/宗合治療/完 內痔瘍專科四位男女質師以强力徹底之療法,為香港同胞根治痔瘍,病血、脫 狼癢腫痛等一切肛門惡病。不用休息:不用手術,一次洋入强力生草藥精立 上痛止血止痕,並使痔核連根脫落,工作如常保証永世不復發。在國內治癒者 上補計(到本院問症檢查者一律免費)收費低廉,貧者減半女界女醫主診。 旺角彌敦道 578 號恆降大厦十樓C座。 內仔莊土敦道18號落寧大厦上樓M座 門症掛號專幾電話 ③882369⑤286592 請公剪存或轉送告知親友參考

I.B.M 全新球型自動改錯打字機計數機階鐘1000至2500磅大批原箱大陸全鋼骨刀、牛肉刀、魚刀、猪肉刀,燒購刀,大整强及大陸啤機手啤、碾床,鑽床,捲線機1吋2吋光簿捲鐵批原箱12寸至27寸熟鐵镬、不銹鋼镬、鑲鏟、草刀全新內食柜等窗口冷氣機鋼枱大磅成品半成品工具件物一律大平實荃灣沙、冷氣、收銀機、平沽。但道40-50號榮豐工業大厦4字樓7號(前永佳) 官 五 鼻 耳 以 現代五官專科醫學機器檢查診斷正確用藥力强治標治本四位高級專案主診一切頭症惡症毒症都會迅速痊癒第一診所上 彌敦道578號十樓C座間症掛號專機電話3—882369 四章 第二診所彌敦道580號C座二樓電話3—850524 三樓第三診所莊士敦道18號七樓M座電話 5—286592 三近 請君剪存或轉送親友多考。

08志昌工業大厦地下E座 

**⑤221583** 

伴女

小字卅四個每天八元大字四個每天八元

郭日德華 日四初月八年酉辛曆夏 頁四第張八第 世界的730680©496624 地方理想数法精度時間 地方理想数法精度時間 英 品 细 琴 電子 保送各級皇家試太子道 琴小提琴結他樂理作曲 239 A 三樓 ③7111719 歩上課費來H 8911704 無效各級英文·若别處 英文 元 若别處 室內設計 大 大 大 大 大 大 (61521961 中 28688治 28688治 25.**人** 小組月 太陽日語 ★日本女師★ 長8-10晚7-10初學 長8-10晚7-10初學 近8-10晚7-10初學 近8-100 近8-10 授温兆明 見量畫 九龍靑年會 9月初開課達星 期四窩打老道23 號K 319111內線 3050 **齋文安妮授** 學院 烹 輔助教育諮詢機構 首創提供文理工商美國 校外大學學位課程 第二屆招生 簡章備索 報名從速 旺角銀行中心2111室K 7442150 飪 **粤**煥縣西油打案西麵豆腸螂 德法康原專學校 一次名廚養石師傅保證認與教授会 最適合出國及本港就業廚師有證書發 **暑假期間特價優待** 學京燒西點調月打油豆素螺西麵攤魚 美會油水素 A 烹飪 速成學校 會話案拼音 <sup>無效道717 旺角道中 - 校</sup> 3-954187 計結各眞工 希爾頓夜英專 香港授派協會 國際會計專科學校 O 帳行帳 商 O 報業眞 商 ★招生★ 出稅全憑業 班級:P4字母班——F5會考班 上課時間:晚上七時半至九時半 報名日期:即日開始 入工盤單會 習派班九月九日開課費用168元 適合課后業餘初學深造港九設早晚班報名香港灣 仔寶寧頓道(貴賓酒樓側)26號G地下詳情H 727367H727349 口廠會學 址:九龍官塘瑞寧街44號×893930 九龍官塘崇仁街5號×893930 校址:香港軒尼詩道310—312號二樓)電話:⑤—725990 浸信英語學校 語 課程招生 職業英語 英文寫作 商用英語 會考英文 配書英語 GCE英 懸腕運鋒 南北宗山水 基礎訓練 工筆意筆花鳥 北角健成花園A 旺角花園街130 號 H617701★644394K 940511★942381 簿記速記 九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口 男女學員設備各異 院長 陳傳罗 電腦 加拿大中學 港九樂聲琴行主辦 沿视書全科 沿高崑金温 商業全科班・秘書實務班 專教師授 子古結〉民結〉電〉鋼〉提〉樂 > 典他〉歌他〉琴〉琴〉琴〉理 分校於九月起遷往 元朗緊接路87號 : 德輔道西 279 號⑤468646⑤469580 西太平洋職業訓練中心 香港微型電腦訓練中心教署立案 逢星期三)晚上7:00—9:30p m 九月七日(逢星期一,四)晚上7:00—9:30pm FORTRAN PROGRAMMING OR COBOL PROGRAMMING (30小時)九月七日或九月十一日晚上7:00—9:30pm 九龍佐敦道渡船街1—4號A座三樓(行人天橋側,大家樂鄰)電③858615 02—1503室或金巴利斯街?—11安聯大厦二樓電話: 3—6 96477(四錢)(日),3—676144(夜) 五月開月 合选第一商科外文学技 馬鋼 學 蚁 或 伍卓 正校:軒尼詩道:274號三樓 電:5 - 740686 分校:心則學漢路87號 被 電:0 - 778870 功 商業全科班·秘書實務班 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室乘 初級班 ★ 售名廠新鋼琴 ★ 九龍旺角亞皆老街 9 6 號利豐大厦四樓 琪

有意電人7159172

有意電人7159172

有意電人7159172

有意電人7159172

有意電人7159172 ③8021654陳治 經驗試替中小各級補習 經驗試替中小各級補習 上午補習等943509胡治 電火七一五九一七二陳學生補習各科精補數理 預科生誠替中五或以下 夏智 港者留了406833王德安 文科生一小時五十元有 替中五學生補數尤擅補 對中五學生補數尤擅補 數經驗 區晚電三—九二三一 女師補習 本師補習 精補物理附加數 環境幽雅冷氣教室中大學士親自任 教現招收九月份新生(每月70元) (如四名同學一齊報名則九折優待) 中大入學試普數高數初級電腦班 82年會考數理化英文中三評核試83 眾人皆知優良最多82年度補習班 現接受報名9月開學。額滿即止。 旺角上海街 463號3樓會考輔導中 年會考保証合格數理化附加數英文 另設中小學個別補習(到府亦可) 地址:荃灣中心電話:〇一443760

心③312668下午二至六時接受報名 

F.6中大預科班(文、理組)
F.6倫大預科班(特設一年修畢2A-30"課程)
促送考試
地址:香港銅鑼灣大坑道十號(11A-11.11M.23A.62.63.81 號巴士直達 電話: (5/760291內綫13及18 報名時間朝九至晚九·

下午電K 885494 地址:斑敦道469號新光大厦 1402B 室(近敦煌酒樓) 彌敦道 540智慧補智社 電話:853872

學 數理 導 中心 新數,附加數,物理進修課程 只招收英中五同學

新法夜校中

業 同 中學會考及中大預科班 上課地點:香港銅鑼灣電器道36號金殿大厦六樓

大及會考補習班招生

港大精英補習社 大學導師,筆記齊備 九月初新班每月75元(五位一齊報名者70元 〇82年會考獎文保證合格班 〇82年會考理科班及數學班及附加數班 国中三英文班及數學班 四小學班 国中小學及成人個別(200 元)(十時至六時) 對任堅全道西15號永德大厦2樓B 1 ⑤8914692

北角補習班(朵朵畫室

專爲小三至中三學生補習中英數

公慈 - 至務業務宿 司服260六確作遍或 務260時一推港鐘 有260流薦九點 H H 通香 2 2 明 5 4 大 項 5 5 5 5 5 5 5 5 6

碧瑤菲傭

路謝舊雨新知熟誠推薦富達 信用桌著口碑載道後來居上 富達菲女傭 包做到滿約 中華襲為嗎731章襲義緣公司

作品手作 電視錄影聲帶 有英語聲帶電視錄影供選擇彷如顧主 實施招聘保證滿意請駕臨中環皇后大 資中142號金利商業大厦13字板 ⑤458351 ⑤458255

中大:文組:英、中、普數、史(中、西)地、經、會計理組:英、中、普數、高數、理、化、生校址:九龍太子道219號新法書院報名:一至六下午二時至九時電話:3-7119206-7 

一等局小二至中二等生稱省中央數一 特色:①空氣調節 ②小組輔導 ③精要講義針對考試課程 课程:《着重思考方法,提高學生的分析能力 ®放發式数學法指導學生穩固中英數基礎 ②耐心指導,提高學生轉入英中的適應力 地點:北角英皇道310 號雪華大厦501 A室 (金京酒家樓上,電梯按4字)⑤787498 鐘點女傭 女傭中心 <del>من من من من من من من من من من</del> من 大量留宿鐘點女傭 全部嚴格挑選服務 保証滿意③321386 迅達服務公司 大量通粤國滬英日語鐘 宿女傭薪優地區時間任 揀袋相証上環大道西81 號華國酒家13字樓⑤48 8701⑤401761⑤496162

2 5 2 4 換滿偏 峯

UIO SERVICE CO. 信譽最好★嚴格挑選 不懂英語★也可僱用 死(一界) 直明商 入華場

遺 失

理所發之按金收據編號本人劉尚武遵失新法數本人劉尚武遵失新法數

照料您家唯有 豐利菲籍女傭 任勞任怨適合服務香港家庭 專家挑選絕對負責不滿包換 中環德輔道中88十98號華僑簡業大厦 902室電話:⑤407343 ⑤407946 遺 061條語 8號忠留 **庸隆** 5樓服绳

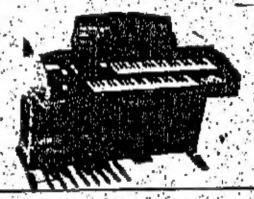
惠刋本報分類廣告 請撥電話5-221583

日一月九年一八九一歷公年十七國民華中 日四初月八年酉辛屬夏 頁一第張九第 置實修理③836382 性型類 | 度極配○3 | 222095 3 | 820802 建街○一829543 平態油潭縣等 遊雞 水晶地板 商 業商 美 遊艇 重接船東 直復租 電標 第一個 第一個 17440648 華道器電器等工程北角 38電器等工程北角 流水間隔 行兵學無處言H 728945 第284222平9056請留電 第284222平9056請留電 第284222平9056請留電 第284222平9056請留電 第284222平9056請留電 器材遠近歡迎H 403074 清潔服務家庭電器影音 工程公共天線設計裝修 大小 中文打 收 構 成 衣 ※ 937384 ※ R R R **本報分類廣** 牆紙油漆 指面整为 本 專門 專買酸枝古寶網器在維請電力,能37780065大明行 東**方公司** 保存非道一一四號 發承沿大小工程 量 日日 事科水晶 596吳洽 遊 裝計修 <sub>買賣修理</sub> 丁字機 H 74766星期 24611樓 24611 通 渠 包頭海渠则所浴紅水佳 專業人腹廠房娛樂場所 築務水電冷氣日夜保養 乾洗地氈 聯安⑤444221 

仕洽商 地址:九龍旺角山東街61號地下 電話:③324073











5-704084 5-705074

香港華商

旅遊協會會員

港

各

計上

時治

廣

720 東 京\$1,050 星馬泰\$1,900 敦\$2,150 韓日台\$1,650 國\$1,850 洲\$2,050 坂\$1,350 菲律賓\$ 750

泰 六天\$1490 八天\$1780 楊遊芭堤雅、珊瑚岛、曼 阿里山八天\$1998 谷、清邁 逢星期六出發

馬七、八天\$2280 住萊萊、圓山、全國 遙星期三、六出發 希爾頓、阿里山賓館 植城、怡保、馬六甲 等一流大板店 台証十工本費\$99 日韓海陸空聯遊\$3450日韓八天 \$3390 酒店十機票

日本本州八天養華團 \$.2990年異期六・日出發 日本九州八天豪華團 \$3380造量期六、日出發 台灣環島九天養藏團 3 1780達星期三十六出發 菲律賓七天賽華團 \$ 15908月7,10,13,15,19,22,25,28,318 曼谷芭堤雅六天豪華團 \$ 1550 造桌期二·五·六出發 泰馬是十二天波線團 \$ 33808月5,9,14,9月17,10月15日 台灣白沙灣五天建假團\$1290進星期三、六出發 香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

## 非航菲律查登选島7天豪華國 \$1599達星期三·四·六·日 新航星馬(模城)7天豪華國 \$2288逢星期一·三·六·日 新航星馬泰(模域)12天豪華國 \$3490逢星期三、四、六、日西北日本(本州)8天豪華國 \$3190逢星期一、四、五、六 韓國板門店仁川4天豪華團 \$1690逢星期一、三、五、

高年華 420 福 君 270 一樂面 420 東 前 240 金 堡 270 太平洋 200

K - 883071H - 438231

\$1288美\$1450美\$1588 出發:遙星期日 住圓山:希爾頓 機票十三晚酒店十接送一\$850 星馬雲頂高原 特快台証 各國特平機栗 九龍旺角通菜街2 A 鴻光南場17室

3-932697, 3-936588

中國及世界各地旅遊 擅辦旅遊兼體育活動 代訂各國機票十酒店 旅程齊備、服務忠誠 旺角先施大厦5字樓510室

港一廣州一香港 中國民航包機 五、日

# 利達 旅運社有限公司 3-676882 3-685567

星馬 雲頂高原 特價團 经出 . \$ 2388 代訂酒店 住圃山、希爾 園園獨立 特快資証二天

# 代理航空公司機票

海九天 \$ 1690 \$ 789 台 台北四天 本八天\$3190 \$1645 日 東京四天 韓五天\$2399 **菜四烟**醇 B \$1350 星馬七天天\$2399 泰國五天 夏威夷七天 \$ 3989 菲律賓七天 \$ 1599 美國西岸七天 \$ 5499 冲繩島五天 \$ 2399 香港總行:香港大道中36號興瑋大厦1001室 九龍分行:九龍深水埗南昌街154號地下

### 版連(香港) 有成立 3-842277 3-849192 · 旅運(香港)有限公司 **1** 5-488238 5-237890

五天海陸空聯遊 行程輕鬆 五天行程勝九天 ①香港一高雄(早楼)一佛光山 住園 山 ②澄清湖一延平郡王河一溪頭 住漢光樓 ③大學池一日月潭一八卦山一台中 住全 國 ④梨山一天鲜一太魯閣一花莲文化村住花蓮輪 ⑤野柳一陽明山一故宫一自由活動 在楼返港 紙收\$1.450

馳譽東南亞之專 日本交通公社 本州七天團 宫崎交通公社 九 州 七 天 国 建星期三、六出發

# 有限公司 410883-6

**建星期六出级** 台灣九天見聞遊 達星期六出發 馬星七天見聞遊 達量期六出程 日本本州七天見聞遊 4月17日 4月18日 4月17日 4月18日 日本本州九州八天見間遊 泰國曼谷芭提雅見聞遊 菲律賓七天酬賓見聞遊 \$ 3595起 3月23日 4月6日 \$ 6695起 连星期六出發 \$ 4480起 4月178 5月25日 西北美加精華遊法航歐洲精華遊 新航溴和精奉遊 精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取 香港中環德輔道中I81號大新行7A

\*中華民國觀光局需定\* 台北市 甲種(國際)旅行社聯營

旅團總滙 天天出發 台灣本地團天數行程任擇

皇后大道中14號大夏行1001室 ⑤257148-9 ⑤224765 在假⑤870757 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司

佳麗安 5-254549-0 5-241845 \$ 1488 \$ 1680 台灣過日環島七天

\$ 1699 非島六天特級團 \$ 1990 韓國四天豪華團 \$ 3190 日本本州八天 \$ 3288 星馬泰十一天 \$ 5389起 \$ 5990起 新航美洲假期 新航歐洲假期 代售各大航空公司機票

### 5-228814 228875 240017 3-668695 3-670211

覽 遊 日韓星台泰芭菲 國大本國泰灣國雅賓 香港中環大道中萬宜大厦531室 九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室



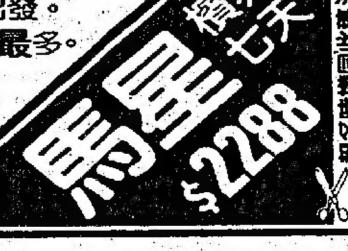
暢遊**吉隆坡**·雲頂·檳城·怡保· 新加坡•牛車水•曼谷•水上市場 • 玫瑰花園 • 古城 • 佛寺 •

芭堤雅·珊瑚島等。 保险 十天超值豪華遊\$3090

報名携同此稿只收\$ 200 \* 乘搭全球服務最佳星航747珍寶機, 逢星期三早上出發。

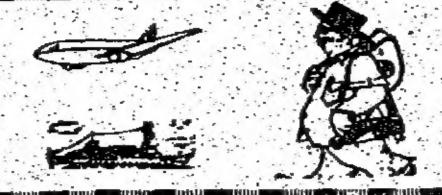
\* 成本最高, 收費最平, 行程最精, 安排最妥, 節目最多。 全程豪華鱔食、住宿一流酒店、四晚夜總會

絕不取巧,絕無自費,絕對可靠,歡迎比較。 \*專人領隊,專業導遊,專家策劃,專營旅遊。 \* 出發日期: 6/5、13/5、20/5、27/5、1/6、 8/6、15/6、22/6、29/6。



香港德輔道中 106-108號 鴻德大厦203室 電話:

5-458384 5-452370



郭日橋華

# 方便讀者 選擇旅遊

阿里山·墾丁·溪頭·花蓮 野生動物園·地獄谷溫泉

· 51690 兩程內陸機

\*持證參加者送銀行現金禮券一份

東京、大阪、日光、名古屋

直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機 減少行車16小時 免除舟車勞頓之苦

\*乘日航747客機·早機去,晚機返 \* 住太陽城、山中湖等一流大酒店。

\* 節目應有盡有, 膳食敢誇全港最靚

\*獨立成團·專人領隊。 逢星期六出發(回程可停台北)

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室 九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室(大華戲院對面) 星期日及公衆假期香港總社照常辦公

5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6 票務部:5-210341-3

### コニクサラア 王白 Tタース 自 、太皇 5世 間 非伟負岩饰日质观具真图

非包機可比。專人領隊,依時出發,穩健妥當,實至如歸

●全港首創獨有達湖火山奇峯遊● 暢遊馬尼拉市區名勝,百島流、碧瑤、文化村、賭場、百勝灘急 流瀑布,多晚夜總會。住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團 並採用®Philippine Airlines A300型豪華噴射客機。團團獨立,

逢星期四、六、日、一出發 七天特價\$1760

六天特價 \$1660

# 美國、夏威夷群島

暢遊檀香山,希路市,夏威夷火山,國立公園,波里尼西亞族文化中心,干納市,茂 兒島,珍珠港·洛杉磯,和路廸斯尼樂園,聖地牙哥·獅子自然野生公園,天媽娜, 環球片場,拉斯維加斯(賭城),三藩市等,專人領隊,住宿一流豪華大酒店。

●乘搭新航臺華747珍寶客機直飛夏威夷,節省八小時飛行時間

早機到,晚機返,觀光時間最充足

●方便探親,機架可停留120天,返港將可停留夏威夷、東京及台北 ●每週有兩團出發,取價特廉,堪稱超值享受 逢星期六、一出發

八天\$4890 十天\$6590 十二天 \$7990

# 曼谷芭堤雅淸邁貴賓團

暢遊著名佛寺・玫瑰花園・桂河橋・大佛統・水上市場・大皇宮・ 芭堤雅·珊瑚岛·古城文化邨·鱷魚湖·泰皇夏宫·古都大城·清· 邁,雙龍廟·素貼山,美人窩等。多晚夜總會,住宿芭堤雅夏宮 納萊・清邁住秦里旺大酒店。眞正日日出發・獨立成團

日日出發》》

清邁八天團\$2090 \$1560 八月廿五日起

# 後付款·服務時間朝九晚七

# 貴賓卡 VIP CARD

凡參四者。獲腳貴對十一張 可享受七折住宿芝麻大酒店及獲 芝麻百貨公司九折優待 利華統運

LEE WAR TRAVEL COMPANY LTD. 看港旺角溫效道636號设行中心905室 TEU3-306331-4

九天環島 \$1750

逢星期一出發 遊忠烈祠,故宫、太魯閣、横貫公 路,梨山,台中,日月潭,芝麻城 石門水庫·六福村·野柳·陽明山。 **溪頭,彰化,高雄,澄淸湖,佛光山** ,鹅鑾鼻,墾丁公園,台南,赤嵌樓 地獄谷。中正紀念堂

往宿:台北芝麻·花莲國際,台中鴻寶 · 涵碧樓 · 高雄壽星處石門芝麻城 。

台灣 地產考察團

四天 \$ 949 天天出發

住宿台北芝麻大酒店 專人安排多觀工地

• 介紹買賣房屋及土地 · 代客管理房屋及招租收租 代客數付分期付款手續

代辦一切買賣房屋手續

うに 台北 來回機票十酒店 四天\$799

永安 東亞 富麗華 松柏 樂園 三普 芝麻 財神 來來 麒麟 天成 天天出發 專人接機

住宿三晚 雙人套房 言登35<sup>只收工本表</sup> 台

七天探親團 \$5399 十二天美加 \$6699 十四天美加 \$10299

十天夏威夷西岸\$7199 專人代辦簽證華籍領隊 乘搭中華航空公司客機 8月15,17,,9月5,7,10月3日 11月2,12月21,24日

日本 瀨戶內海

七天豪華團\$3550 日本航空公司鼎力贊助 全港最新行程一流享受 9月9.23日 10月7.21日 11月4,18日 12月2,16,23,25日 82年2月13,20,24,26日 2月17,3月3,10,17,24日

代理各大航空公司機票

# \$ 3180 10天

無錫

14天

9月13,14日 加海寧觀潮 9月20,27日(觀潮團不去泰山曲埠

7天超值團直航上臥舖返 6天豪華直航來回團 \$2799 全部住宿雙人冷氣套房

五天海空團 頭尾七天 9月11,19,29日 \$1450 全部住雙人冷氣套房

9月2,10,20,24

\$520 住東方賓館兩晚 直通車返

代訂機票船票、車票及賓館房間等 歡迎團體包團特價優待

灣仔軒尼詩道172號按5字 5-740223 5-722668

干諾道西 5-408791 24號地下 5-408795

九龍上海街 3號

3-671162

眞正台灣專線

、花蓮 阿里山、溪頭 地獄谷溫泉、野生動物園 足九天阿里山高級團

\$ 2860



中環德輔道中19號環球商場349室 九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室 星期日及公衆假期照常辦公

★團團獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★

第一天:香港一台北一中正紀念堂一臺業在總會一住:來來香格里拉大飯店 第二天:台北一石門水庫一芝藍城一六蘊村一日月潭一住:日月潭大飯店。

第三天:日月潭一溪源一台南一高雄一京王夜總會一住:華國大飯店 第四天:高雄一澄清湖一高麓。阿里山一住。阿里山賓館 第五天:阿里山一事在一彩化大佛一台中一住:台中大板店

第六天:台中一型山一天鲜一太香南一花莲一阿美族夜稔會一住:統帥大飯店 第七天:花蓮一國內機一台北一故宮一忠烈詞一陽明山一住:交通渡假大飯店 第八天:地数谷温泉一园父纪念館一野椰奇石公園一台北一住:蓝年季大板店

第九天:台北市自由活動一中正楼場一香港 多團台証\$100(個人証) 逢星期四、六出發

敢誇 我 獨 尊



# 住宿於新落成之石景山旅遊中心;雙人冷氣套間;設備俱全:

九龍彌敦道498-500 逢星期三 泰盛商業大厦1703室

如電視機、電話、冷暖氣、Hi-Fi 等。 騎馬塲、Disco、實彈射擊及燒煙花等。 活動: 六出發 中山翠亨、石岐人工湖及市容、海濱公園等名勝。

代訂世界各地及國內酒店及機票

多來美旅遊



華之丹桂飯店,雙人冷氣套房,全程採 北京烤鴨及皇帝餐招待,遍遊北京各大用冷氣巴士,保証獨立成團,專人領隊 名勝等,團團獨立,專人領隊出發。

假日照常 九龍尖沙咀金巴利道68號地庫



凡報名參加旅行團贈送美美西餅一打

# 華東十天豪華團

華東北京十五天豪華團

點心·獨立成團·專人領隊隨團服務。團,專人隨團服務。

9月11.20.29

10月8.17.26

鎖江、南京等名勝,全程住宿奧資,無錫,南京及北京等名勝。全程住宿 蛮館,雙人冷氣套房,品嗜名菜及精美 外蛮級蛮館,冷氣旅遊巴士保証獨立成 \$4488

桂林直航五天

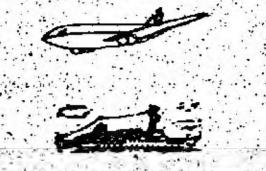
遍遊桂林、陽朔等名勝,住宿桂林最聚直航北京,來回住宿北京外賓級飯店, · 依期出發。

# 北京七天豪華團

電話:3-673107-0

9月9,15,23,28

香港中區環球商場三樓303室電話:⑤-216131-3





郭日橋基

# 選擇旅遊 方便讀者

彌敦道582 一592號信和中心1303 B 星期一至六上午九時至下午七時・假日照常 3-320409

8月19, 22, 25, 27, 28, 29, 31日 9月3, 5, 6, 9, 12, 15, 16, 18, 19, 21, 23, 26, 27, 30日 ·分社直營·團團獨立·達週二·三·六·日出發

\*泰國淸邁七天 \$1950 早上出發·晚上返港·天天出發 摄馬星泰夫 酬賓 ③十天象遊泰國超值酬賓

4獨立專人領隊賓至如歸 8月19, 26, 29日9月2, 5, 9, 12, 16, 19, 23, 26, 30日 10月7,10,14,17,21,24,28,31日

逢星期一·五出發

歷史悠久\*專業旅遊

# 有限公司

中漢大道中31號陸海道大厦602室。5-240061 事效值636號銀行中心2011室。3E305207 搜集制度等後3-7213381 5-240064 期的全由的常辦公士一里卡佛及失步阻公司

小量收成本1000元

最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

# 阿里山 花蓮、高雄 日月潭

增成本300元,少行車16小時 2 華航兩程內陸機(台北一花蓮・高雄一台北

乘巨型直升機遊覽雲頂高原

全泰馬星(清邁・檳城)十三天\$3690 上天\$3390 臺大\$2690

\$2790 八天高級豪華團

②回程可停留台北,收100元

# 

美加多夜總會、全日本最著名之豐島園(日本廸 治名湖·山中湖·新幹後(子頭火車)·住宿。流豪華人酒店。 天天出發\$2990

特有優點。香港直航大阪、晚機由東京返港、旅遊時間最充足 1可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。 2.不用坐內陸機,往返機場,多餘浪費時間4小時 3增加全港獨有實塚水中芭蕾舞表演節目



加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛萬公園、裕華園、遊花葩山 可酸質新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚岛、玫 湖 瑰花園、水上市場、鱸魚湖等。住宿一流豪華大酒店,獨立成團、專人 領隊・早機去・晩機返

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室。

星期一、六出發(核城)七天\$2690 十一天\$3390 逢星期三出發(核城)七天\$2390

5-243068-0,266498-0,3-320911-6

# 票務部: 5-210341-3

早機去,晚機返,觀光時間發充足 逢星期二、四、六出發。

九天大特價 \$1850

直航高雄 台北返港 七天\$1590

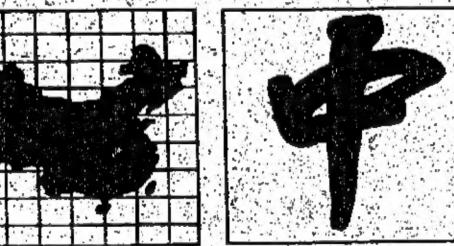


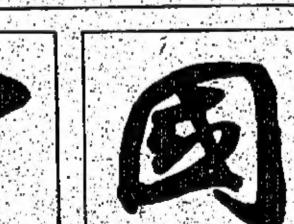


1981及1982年出發日期:

9月3、9、15、21、27日 10月3、9、15、21、27日 1111 2 . 8 . 14 . 20 . 2611

12) 2 · 8 · 14 · 20 · 26H 1982年1月1、7、13、19、25日













# 中國風貌旅行團特點

- ★乘搭中國民航客機香港直航北京·快捷 舒適。
- ★住宿於北京最豪華之首都賓館雙人冷氣
- **★全程採用豪華冷氣遊覽車。**
- ★享用著名之北京烤鴨及頤和園風味餐。 ★出發前茶點招待・由專人詳述當地風土 人情及提供旅遊資料·並送出精美旅行
- 袋及太陽帽。 ★經驗領隊陪同出發,隨團服務。
- ★晚上爲團員安排多項文娛節目。
- ★行程精心策劃·盡善盡美。

專辦:各國旅遊觀光及探親。 出售:特價機票往世界各地 代辦:旅遊簽證手續。

服務快捷,致上!信用馳譽

香港灣仔高士打道92號2樓 5-726398/9 5-725040

# 一有限公司旅遊部

順德、石景山、中山兩天 5/9 - 19/9 - 10/10 - 24/10 \$350 順德、中山新溫泉、長江水庫三天 (住新溫泉) 18/10 \$520 順德、新會、江門新溫泉、四天 (住新溫泉) 3/10 \$650 以上各綫·水質船往大船返 10/9 11/11 \$680 水黑船/直通車

香港德輔道中99—105工商銀行大厦10樓

桂林、陽朔、從化 五天團 三程飛機一程直通車 \$1590 出發日期: 途里期二一五 、從化、廣州五天團\$690 佛山、西樵四天團\$550 出發日期:達显期六、四

代辦全國各地交通 **獨敦道 469 號 806 B 室(敦煌酒禮樓上)** 3-850059 3-850734

★保証直通車來回★

石景山新婚密月團 逢星期四 第450 (冷氣旅遊花車接送) 石景山中山溫泉兩天遊遙星期二、四\$380 建公衆假期及過末、週日 \$ 410 石景山、江門、新會、中山溫泉三天遊 逢星期五 \$ 520 保證冷氣旅遊車接送住石景山旅遊中心 石景山射撃團一天 \$185

保證天天出發、包子彈、包午聲 (石景山旅遊中心天天接受訂房) 石景山歌樂遊戲總電話: 3-889968 九龍彌敦進 582 592億和中心崩傷 138 號

# 神州旅行團 廣州、從化四天豪華遊 達星期四 \$ 520

**建星期五 \$ 380** 從化、廣州 三天遊 從化、西樵、廣州 四天團 逢週六出發 \$ 490 韶關、丹霞、廣州四天團多 490 建一、四、六出發 桂林、陽朔 四天團 \$ 1180 9月6、16、26、30日 北京七天豪華直航團 \$ 3,088 出数日期: 9月3 9:15:21日

九龍佐敦道白加士街29一31號 嘉士商業大厦5字標

中山溫泉・翌季村・石泉山

住宿最新落成之溫泉賓館:該賓館主樓共有

五幢,均爲二至四層高的建築物,全部均爲

中國式設計之雙人客房,美輪美奂,有濃厚

的民族色彩,客房內滿錦地氈,配以色調柔

和悅目之繼紙和燈飾,使遊客們享受着恬逸

舒暢·房內設備一應俱全·諸如電話·電視

逢星期六出發 \$ 410逢星期三、五、日出發 \$ 360

香港中環處后大道中158號事英區大厦902室

機、私家浴室(引進溫泉水源)冷暖氣等

# 

江南九天 \$ 2980

潮汕超值遊4天\$520 遍遊潮陽古刹、潮州八景 汕頭市、雙人套房、日本遊覽車 潮汕、厦門聯遊8天 \$1,098 過遊兩地古蹟名勝、品當兩地菜式 冷氣雙人房、日本遊覽車 以上兩團、出發日期:

桂林、陽朔 五天\$1590

上海、杭州、蘇州 南京、無錫

另代訂香港一廣州機栗與酒店

及東南亞旅遊團及各地機票

九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大廈

9月2・11・18・26 10月2・11・18・2 旺角太子道 150 太子商業大厦 903 室 3-802108

9月12日東莞、惠州、西湖 三天遊 \$290 9月12日七星岩、鼎湖、佛山 三天遊 \$350 10月16日湛江、新興、甸白 恩平、佛山 六天遊 \$695

(快車上、直通車返) 九龍深水埗欽州街94號一樓 唱一高登商場53號 3-611277-8 PE

## 綠邨電台機構屬 綠邨旅行社有限公司

## 澳門週末遊覽團

逢星期六下午出發 HK \$280 水實船來回,住宿全新裝修之新中央大酒店 澳門、中山溫泉 二天遊 住宿全新落成之中山溫泉賓館 造星期二 中午出發 HK \$360 進星期六 中午出發 HK 8410 自置物業、信用可靠

香港中環城多利皇后街15-17號頂標全層 3-802091 5-260394(四線)5-255727

電話: 5-448059, 5-458179 ლ ( 高明珠酒模隔鄰 ) H - 438456 H-437201 = 1 3-324867 3-324873



郭日橋墨

# 便讀者 擇

書代各國特簽証 161號通用商業大厦M 4⑤454811(10線) 核 城 800 倫 敦 1600 椰加達 700 巴 黎 1700 芝加哥 1850 溫哥華 1690 夏威夷 1200 三藩市 1400 澳洲1200 南美2150

貨 K 304367 (四級)

台灣團 750 曼谷園1490 星馬團2050 星加坡670 台北390 南美2250 馬尼拉350 曼谷650 巴黎1350

北 630 京 950 馬 1450 谷 820 台東星曼 ★歐美國內航機 ★特價優待★

类頁 惠利本報分

請撥電話

\$398

韓

本公司專門代客裝箱附運至世界各地安全快捷妥當僱有專業人仕包裝及處理一切文件查詢請電 3-7214158 亞洲捷運包裝有限公司

暑期英、美、加包機已告全滿 正常班機、名額有限、報名從速 台証\$ 9 0 特快泰馬証(24小時可取 主辦世界各地豪華團·各大航空公司贊助

台北\$ 880 曼谷\$ [150

海鷗旅遊團

中環德輔道中80號集友銀行1303室 5-210247 5-227783 中秋重陽、報名請早 **顧德、中山兩天(中山新溫泉午膳住大良** 9月5,12,19,26日 10月3,5日 石景山、翠亨中山、溫泉兩天(住新溫泉) \$398 (下午啓程) 9月19,26日 上午啓程 ) 9月6,20,27日 10月11,18日 \$398 \$438 10月3,4,5,24日 \$358 (住石歧新賓館)9月5,14,26日 9月12,13日 10月4.5日 \$368

\$660 廣卿、從化、星湖五天 星湖輪往、快車返 9月10日 \$ 590 開平 陽春四天(住開平、春灣 9月11日 10月2日 江門、新會三天(住江門) \$458 9月12日 10月3.5日 \$395 廣州、從化三天 空軟車往返 9月12日 廣州、清遠、飛霞、銀盞四天 \$450 9月12日 快車往返 9月13日 10月4日 新會、西樵、順德三天 (住新會、西樵或順德) \$465 (住石歧新賓館) 中山、江門、新會三天 \$468 10月4日 9月13日 \$458 10月24日 9月26日

琪蓮旅遊雪雪35716 当主的研究。1878年的1月202至1日和了学 星湖、七星岩、鼎湖、佛山四天遊 逢星期四出發(加班四9月11日) \$ 450 西樵、七星岩、從化、廣州五天遊 韶關(南華寺)、丹霞山、錦江、從化 五天遊 **逢星期三出發** 從化三天遊(直通車往返) \$ 520 加班图9月12日

西瀝水庫渡假團天半遊 逢星期六下午出發(加開9月13日)新建雙人套房 惠州、西湖、湯泉兩天遊 逢星期六上午出發。

南華快捷旅行社

有限公司

SUNDED

北京、大同、雲崗石窟、北嶽恒山、應 縣木塔、內蒙古大草原、呼和浩特 十三天遊\$ 2600逢每月2.16出發,全 程臥舖火車直通車返港(加開9月26日) \$ 1490

石家莊、太原、大同、雲崗石窟 、北獄恒山、應縣木塔、內蒙古 大草原、呼和浩特、北京 \$ 3800 十四遊 9月16日 10月2.18日 直通車往返·京穗一程機

一心旅行社 K-969174 K-911688 九天出 台證 單人房附加費\$300 **增进著名四面佛、玫瑰花园** 芭堤雅、環湖島、水上市場、 本團特點 ★三天芭堤雅・多次夜總督

韓 國 儿 \$ 2090

9月27日

( 住石景山 )

逢週六乘國泰出發,早機去晚機 返,回程可停台北不另收費。新 加插華克山莊夜總會或藝伎晚宴 住宿PLAEA及WALKER HILL SHERATION HOTEL . 機票十酒店三晚 \$ 1690

日八天

\$3480 逢週六 代訂漢城酒店 東陽 US \$34

巴喇沙US\$44 每晚計

大天\$ 3150 八天\$3190 逢週五出發 九州七天 3550

保障 香港中環德輔道中106-108號鴻德大厦五樓 電 話:5-436311-5,5-431414,5-437067

夏威夷

七天 \$4480 列島七天\$5389 渡假逍遙遊 七天\$3989 逢週日出發

逢星期三—

• 住宿桂林冷氣房間

逢星期六

星馬(檳城 \$ 2459 七天 逢週三、六 泰星馬12天 \$ 3490 逢週三 泰國八天

逢週四

四天 \$1490

五天 \$1590

美國西岸.8天 \$ 5989 美國西岸川天 \$ 7599 逢週四 13天 \$ 9349 美加東西岸10天 \$ 9989

- 14天 \$ 8250 24/8 14/9 19/10 16/11 16天 \$ 8890 3/9 17/9 22/10 19/11

代理廣州

天天接受預訂房間

喜來登US \$42



景星旅遊有限公司

香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室 電話:5-211251-3、5-235078-0、5-266483 九龍彌教道343-349號永安置業大厦1501室。3-322565-0 (星期日及公衆假期中區總公司照常營業

北京直航豪華團

• 直航北京七天豪華團 • 住宿北京外賓級飯店, 冷氣房間、 設有游泳池、綱球場、健身室、康樂室 私家浴室及彩色電視等。

●品嚐北京烤鴨及皇帝餐 團團出發,專人領隊

日期:8月16,22,28日 9月3,9,15,21,27日 10月3,9,15,21,27日

\$3190

• 特别安排往秦始皇三大建設之靈渠 日期:8月15,19,22,26,29日 9月2,5,9,12,16,19,23,26,30日 桂林、柳州、南寧八天豪華團

桂林・陽朔・靈渠直航團

三程飛機,一程直通車, 回程可自由停留

江南豪華團

(上海、杭州、蘇州、無錫、南京) 九天 \$2990 逢星期六出發 • 香港直航上海、回程可自由停留

• 住宿冷氣房間 • 品嚐江南名菜及蘇州點心 日期: 8月15,22,29日 9月5,12,19,26日

江南、北京十五天豪華團 香港直航上海,一流住宿 日期:8月8,15日9月12,26日\$4690

飛機往花蓮・豪華夜總會

九天遊\$1690

遍遊:阿里山,墾丁公園,野柳

住宿:比華利套房·國聯·統帥

專人領隊-團團獨立

天天出發

天天出發

※台灣觀光局審定甲種旅行社香港直營※ 薄利多銷·利潤分享顧客

第一天 香港一台北一中正紀念堂一太子廳夜總會

台北一北投地獄谷一陽明山一故宮一忠烈祠一台北 第三天。台北一六福村野生動物園一石門水庫一台北 第四天 台北一香港(回程可自由停留台北,不另收费 住宿台北市中心麒麟、富國、太平洋等大飯店

本團特點

\*早機去晚機返足四天行程

\*行程豐富,精心策劃,全港獨有

\* 遊程豐富,內容充實,專家策劃

\*取價特廉·全港獨有·歡迎比較

台灣專線之專線,眞正天天出發

每週定期舉辦五、七、九天環島豪華團 精美行程小册·歡迎索閱

九龍油麻地彌敦道534號嘉榮大厦19字(B) 中環域多利皇后街15裕成商業大厦703〇 ⑤216409 (朝九晚六‧假日照常)

上天\$1490

**3321315** 足四天超值豪華團

遍遊箱根·大涌谷·讀賣遊園

觀看世界獨有水中芭蕾舞表演

六辐村,花莲文化村,故宫。

日本珍珠島八天\$2790

日台聯遊八天\$2690

日本豪華五天\$2090

商業渡假五天\$1790

住宿:太陽城太子大酒店

電話:3-308311-6(六線) 5-254596-9(四線) 3-321361-6(六線)

遍遊三邦·多晚夜總會 豪華九天遊\$3190 馬星七天遊\$2490 早機往 晚機返 逢星期六、一出發

7天\$3790 夏威夷 美州西岸 8天\$6250 美州東西岸 10天 \$9990 住宿希爾敦・假日等大酒店 毎星期均有團出發

泰馬星十三天\$3590 十一天\$3390 逢星期六早機出發 3 泰國國際航空公司特别費助 馬星(檳城)七天 \$2390

逢星期三·六出發 全程飛機·一流酒店·多晚夜總會 乘搭新航豪華噴射客機

桂河橋芭雅七天\$1590 |清邁芭提雅 八天\$1690 **清邁獨家住宿嘉納 曼谷文華** · 芭提雅海景 多次夜總會·自置豪華旅遊巴士 逢星期一·三·四·六·日出發 新加坡航空公司鼎力贊助

SINGAPORE AIRLINES 全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機

新加坡 画飛 横城· 節省 行車時間 9 小時 乘画升機遊響頂高原

\*全程高級豪華·節目全港最多 \*住宿阿波羅、總統等一流大酒店。 \*乘星航747客機、早機去、晚機返

獨立成團、專人領隊。逢星期一,二、三,六出發



、芭堤雅

全港獨有①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園

酒店觀、膳食好、免費任意品當泰國生菓

\*三晚芭堤雅、六次夜總會 節目全港最多 \*曼谷住MANHATTAN,芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。 ▶ 来泰航·早機去・晚機返。逢星期一,二,四,六日出發